



# KURIER WILEŃSKI

WTOREK  
22  
CZERWCA  
1999 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 118 (13663)

Cena 1 Lt

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie ma nowego lidera

## Pokochoać Litwę



Uścisk dłoni dwóch prezesów - Jana Sienkiewicza i Waldemara Tomaszewskiego

Fot. Jerzy Karpowicz

„Nowe kierownictwo musi poważnie wziąć się do pracy, przeważnie organizacyjnej, aby umocnić znaczenie i pozycję naszej partii” – powiedział Waldemar Tomaszewski, nowo obrany prezes Akcji Wyborczej Polaków na Litwie. Tomaszewski nie komentował pracy swego poprzednika poła Jana Sienkiewicza, podkreślając, że jego zadaniem jest łącznie, a nie dzielenie ludzi.

III zjazd Akcji Wyborczej odbył się

w niedzielę w sali samorządu rejonu wileńskiego. Udział w nim wzięło ponad 80 delegatów z rejonu wileńskiego, sołecznickiego, trockiego oraz miasta Wilna. Najliczniej był reprezentowany rejon stołeczny – 54 delegatów. Nic dziwnego, oddział rejonu wileńskiego ma najwięcej członków, bo aż 370. W Wilnie jest 140 członków, w rejonie trockim – 80, a sołecznickim – 30.

W referacie sprawozdawczym

Jan Sienkiewicz podkreślił, że pracy członkom Akcji Wyborczej nie brakło, chociaż w tym okresie nie było wyborów ani do samorządów, ani do parlamentu. Zdaniem Sienkiewicza, sytuacja społeczności polskiej na Litwie nie jest dobra. Musi ona stale walczyć o swoje prawa w dziedzinie oświaty, kultury, gospodarki.

(Dokończenie na str. 2)

### W numerze:

#### Aktualności

Na naradzie postanowiono prosić samorządy, by ograniczyły, albo w ogóle nie wydawały zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych obok zbiorników wodnych. Najokropniejszą statystykę nieszczęść na wodzie zanotowano w dniach 11-13 czerwca, gdy chłoniąc się przed upałami utonęły aż 32 osoby.

str. 3

#### Stolica

W wyniku koncertu w Nowej Wilejce na rzecz „Kuriera Wileńskiego”, 50 czytelników tej dzielnicy otrzymała miesięczną prenumeratę dziennika. Ludzie mówili, że gazetę czytają na spółkę, przekazując z rąk do rąk. Skarżyli się, że właśnie w kioskach Nowej Wilejki częściej po godzinie 12 już nie ma „Kuriera”.



str. 6-7

#### Kultura

Jutro w Wilnie, w Pałacu Kultury Związków Zawodowych wystąpi znany zespół białoruski „Piesniary”. W najbliższym czasie zaplanowany jest także występ gościnny białoruskiego Teatru im. Janki Kupaly. Odbędzie się on w Trokach, na zamku, a to z tej racji, iż goście przywiozli nam swój głośny spektakl pt. „Witowit”.

str. 8

#### Sport

W sobotę w tradycyjnym biegu „Dnia Olimpijskiego” na 10 km w wileńskim parku Zakret zwycięstwo odnieśli znani lekkoatleci kraju - w grupie męskiej pierwsze miejsce podzielił Česlovas Kundrotas z Szawel i Paweł Fiodorenko z Poniewieża. Wśród kobiet zwyciężyła Gailute Keluotienė.

str. 10

Studenci filologii słowiańskiej otrzymali dyplomy

## Po raz piąty

W sobotę w Uniwersytecie Wileńskim po raz piąty wręczono dyplomy studentom filologii polskiej. Oprócz polonistów, dyplomy otrzymali studenci lituanistyki, rusycystyki, po raz pierwszy - studenci filologii czeskiej. W jednej z sal uniwersyteckich zebrało się wielu rodziców, przyjaciół tych, którzy przybyli odebrać świadectwa czteroletniego kursu zdobywania wiedzy.

W takich dniach na uczelni jest mnóstwo rozjaśnionych uśmiechem twarzy i morze kwiatów.

Stopień bakałarza - to tylko pierwszy etap na długiej drodze zdobywania wiedzy, większość pójdzie tą drogą jeszcze przez długie, długie lata. Jak powiedział dziekan wydziału filologicznego prof. dr hab. B. Stundzia: „Będziecie się uczyć przez całe życie i wszystkiego jeszcze się nie nauczycie”. Inf. wl.



Nowo upieczeni poloniści już mają poza sobą beztrudne życie studenckie  
Fot. Jerzy Karpowicz

Tragedia nad jeziorem Baldis

## Śmiercionośna burza

Główny Komisariat Policji m. Wilna w niedzielę o godz. 14.20 otrzymał zawiadomienie, że koło jeziora Baldis (na terytorium miasta Wilna) zdarzyła się kłęska żywiołowa, w wyniku której jedna osoba zginęła i dwie zostały zranione.

Na miejsce wydarzenia udali się pełniący obowiązki głównego komisarza Głównego Komisariatu Policji m. Wilna E. Karličius, komisarz-inspektor R. Akelis, funkcjonariusze 5 KP, ratownicy z ochrony przeciwpożarowej, pracownicy drogowej służby awaryjnej, drwalce ze zjednoczenia zieleńców „Zunda”.

(Dokończenie na str. 3)



UAB „Klion” Birbinių 4, Vilnius, tel.: 62 85 21, faks: 61 83 85



# DEBICA

### Sentencja dnia

Bóg nie ma głupcom za złe tego, że się nie chcą uczyć, lecz ma za złe mądrym, że nie uczą głupców.

Ali Ibn Abi Talib





## Kalejdoskop aktualności

### Kolejny projekt - 2 mld litów

Wczoraj minister gospodarki Eugenijus Maldeikis przerwał konkurs na projekt budowy linii elektrycznej na Zachód.

Minister stwierdził, że warunki konkursu są niejasne "dla wielu i dla nas samych".

W poniedziałek Ministerstwo Gospodarki zaprosiło do udziału w konkursie 12 firm zachodnich, zainteresowanie nim wykazało ogółem 16 spółek.

Zwycięzca konkursu będzie musiał zbudować linie przesyłowe energii elektrycznej i inne urządzenia, które mogłyby eksportować energię do Europy Zachodniej albo ją importować.

Projekt o wartości mniej więcej 2 mld litów Litwa chciała by urzeczywistnić do 2000 roku. Jednak projekt, z powodu jego ciągłego odraczania, może być zrealizowany też później.

### Założono fundację litewsko-ukraińską

Wczoraj w Wilnie założono Fundację im. Tarasa Szewczenki pod patronatem prezydentów Litwy i Ukrainy.

Valdas Adamkus i Leonid Kuczma postanowili założyć tę fundację podczas wizyty przywódcy Litwy jesienią roku ubiegłego na Ukrainie.

Założycielem i kierownikiem fundacji jest doradca prezydenta Litwy, biznesmen Algirdas Kumža. Zarząd składa się z pięciu osób - pisarzy Rolandasa Rastauskasa i Jokubasa Skliatauskasa, zamieszkałych na Litwie Ukrainki Nadi Nieporoznij, historyka Alfredasa Bumblauskasa, ambasadora Litwy na Ukrainie Vytautasa Plečkaitisa.

XIX-wieczny wybitny ukraiński poeta i malarz T. Szewczenko kilka lat studiował w Wilnie.

### Wilno w Berlinie

Wczoraj w stolicy Niemiec oficjalnie rozpoczęło się święto przyjaźni "Wilno pozdrawia Berlin".

Stronę litewską reprezentują Juozas Imbrasas, mer Wilna i profesor Vytautas Landsbergis.

Święto przyjaźni potrwa do 28 czerwca. W jego programie - koncerty, wystawy, przeglądy filmów, spotkania biznesmenów, seminaria, dyskusje, wspólne imprezy rozrywkowe. Rozpocznie się dwudniowo-wilno-niemieckimi turniej szachowy.

Litewsko-niemieckie sąsiadki - "Berlin pozdrawia Wilno" odbyło się w stolicy Litwy. Spodziewamy się, że stanie się to piękną tradycją.

### Mimo woli - do Rosji

Prywatny jacht "Sonata", który wypłynął z portu w Nidzie, znalazł się nielegalnie na wodach terytorialnych Rosji.

W niedziele po południu jacht nielegalnie przekroczył granicę państwową Rosji, gdy wracał, zatrzymał go statek patrolowy litewskiej straży granicznej "Madeleine". Rosyjski statek patrolowy krążył nieco opodal, dlatego nie dostrzegł tego incydentu. Kapitan jachtu objawił, że zabłądził na Zalewie.

### Koń śmiertelnie zranili woźnicę

Wczoraj na 19 km szosy Troki - Waka nastąpił nieszczęśliwy wypadek. Mężczyzna wiół siano do domu. Na drodze trafił się wybój i od wstrząsu mężczyzna wypadł z wozu. Prócz tego spadło koło. Wystraszony koń ciągnął zaczepionego o wóz mężczyznę około 30-50 metrów. Następnie zwierzę skręciło z drogi na łąkę. Właśnie tu znaleziono pokaleczone ciało.

### Premier Białorusi z wizytą na Litwie

Dziś na Litwie gości przewodniczący Rady Ministrów Białorusi Siergiej Ling. Weźmie on udział w otwarciu wystawy białoruskich towarów, w spotkaniu z litewskimi osobistościami oficjalnymi, omówi problemy stosunków dwustronnych.

Podczas spotkania S. Linga z premierem Litwy Rolandasem Pakasem największą uwagę zaimponowała w sprawie zaspokajania długu Białorusi za dostarczoną przez Litwę energię elektryczną. Chociaż Litwa i Białoruś już się porozumiały w sprawie zaspokajania długu w wysokości około 100 mln USD, proces ten jednak dotychczas przebiega ospale.

### Odnaczenia dla muzyków

Prezydent Valdas Adamkus odznaczył orderami wybitnych muzyków - dyrygenta Jurija Basmietia i wiolonczelistę Dawida Geringa.

Podczas ceremonii w Urzędzie Prezydenta wczoraj wręczono im orderu Wielkiego Krzyża Litwy Giedyminy IV klasy.

Profesor Moskiewskiego Konserwatorium im. P. Czajkowskiego J. Basmiet i profesor Wyższej Szkoły Muzycznej m. Lubeka D. Gering zostali odznaczeni za propagowanie litewskiej kultury muzycznej i wkład do skarbicy muzyki światowej.

### Na litewskim wybrzeżu - martwa fok

W sobotę Bałtyk na brzeg naprzeciwko Połagi wyrzucił martwą fokę. Żołnierze służby granicznej przekazali ją specjalistom nadmorskiego parku regionalnego.

Przypuszcza się, że znaleziona młoda szara bałtycka fok utonęła, gdy trafiła do sieci rybackiej.

Ostatni raz nieżywą fokę na wybrzeżu Litwy znaleziono w roku zeszłym naprzeciwko Karkle.

Zdaniem specjalistów, najwięcej w sieciach rybackich giną młode zwierzęta. Dorosłe fok w sieciach najczęściej wyjadają ryby i uciekają.

(ELTA - BNS)

## Pokochoać Litwę

(Dokończenie ze str. 1)

Niepokoja plany rozbięcia społeczności polskiej poprzez narzucaną ogólnie reformę administracyjno-terytorialną.

Mówiąc o działalności partyjnej prezes AWPL zwrócił uwagę, że liczba członków za dwuletni okres ani się zmniejszyła, ani zwiększyła. Należałoby rozbudować strukturalnie partię poprzez tworzenie kół terenowych. Na rozkręcenie działalności biura partii, wydanie legitymacji brakuje pieniędzy. Składki członkowskie są symboliczne i za okres sprawozdawczy wynosiły 60 centów od osoby. Tym niemniej, partia zaistniała na scenie politycznej i - jak zaznaczył Sienkiewicz - 5-6 partii litewskich prowadzi rozmowy w sprawie zawarcia koalicji podczas wyborów.

Zdaniem Česloslava Juršėna, lidera Litewskiej Demokratycznej Partii Pracy, niektóre problemy poruszane na zjeździe są wspólne dla obu partii. Członków LDPP niepokoi tragiczna sytuacja na wsi i otwarcie antywielka polityka konserwatystów. Juršėnas przyznał bez ogródek, że w „szkółkach litewskich karmią lepiej”. - Sam miałem możliwość przekonać się o tym podczas wizyty w rejonie solecznickim.

Vytėnis Andriukaitis, lider socjaldemokratów, na wstępie rzucił hasło, że Polacy tak się muszą zorganizować, aby pokochoać Litwę. Zaznaczył też, że jest zdecydowanym zwolennikiem reformy administracyjno-terytorialnej, gdyż innej drogi nie ma. Na pytanie, dlaczego na jednego mieszkańca w rejonie wileńskim



Delegaci zjazdu mieli wiele pytań do obecnych na zjeździe posłów Juršėna i Andriukaitisa  
Fot. Jerzy Karpowicz

przypada mniej pieniędzy niż w innych rejonach, socjaldemokrata nie zastanawiając się wypalił, bo nie wybrałście Vagnoriusa. Andriukaitis powiedział, że konserwatyści hołubią te reiony, gdzie wygrali wybory, natomiast nie dofinansowują innych, gdzie przegrali.

Wybór Waldemara Tomaszewskiego na prezesa Akcji Wyborczej dla niektórych był zaskoczeniem. - Prezesi przychodzą i odchodzą - powiedział po wyborach J. Sienkiewicz. Dorzucił jednak, że stał „załatwiony” w partyjno-bolszewickim stylu. - Wszystko było wczasu ukartowane, ale cieszę się, że przynajmniej żaden ze starostów nie będzie zwolniony, jak było po drugim zjeździe.

Tomaszewski przyznał, że w przededniu zjazdu nie był w stu procentach pewny, czy będzie kandydował na stanowisko prezesa. - Wszystko zależało od ludzi,

nie mogę zawiesić ich zaufania - powiedział nowy prezes Akcji. Tymczasem, że na prezesa startował też podczas drugiego zjazdu.

- Wtedy przegrałem stosunkiem głosów 44:57, a teraz wygrałem 68:19. Niektórzy powątpiewali, czy Tomaszewski podolał nowym obowiązkom, gdyż przesuwał już kilku organizacjom, jest pomocnikiem posła, sekretarzem mera itp.

- Przynajmniej z jednego stolika prezesowskiego zrezygnuję już w najbliższym czasie. Ponadto praca w ZPLU i Akcji często jest podobna. Tomaszewski był też do brem myśli co do współpracy z Zarządem Głównym Związku Polaków. - Jestem przecież jego członkiem, a więc nie może być inaczej. Wtajemniczeni twierdzą jednak, że na linii Maciejkianiec - Tomaszewski nie było najlepiej, szczególnie, gdy część dziennikarzy z „Naszej Gazety” przeszła do tygodnika „Przyjaźń”.

Zygmunt Zdanowicz

## Rolnicy z Janiszek pikietują

Rolnicy, z którymi nie rozliczono się w terminie za sprzedane w ubiegłym roku buraki cukrowe, rozpoczęli pikietę na drodze koło Janiszek.

Na drodze Szawle-Ryga koło Janiszek około 120 maszyn rolniczych stanęło na poboczu drogi. Ruch nie jest całkowicie zatrzymany, reguluje go policja.

Zdaniem organizatorów pikiety, w akcji protestu bierze udział około 300 osób.

Rolnicy z Janiszek domagają

### Zmniejszy finansowanie z budżetu

Ministerstwo Finansów zaproponuje dwa scenariusze obniżenia wydatków budżetu na rok bieżący.

Wczoraj minister finansów Jonas Lioginas po spotkaniu z premierem Rolandasem Pakasem powiedział dla dziennikarzy, że zaproponuje się obniżenie wydatków albo o ponad 300 mln litów, albo o ponad 400 mln litów.

(BNS)

Chór kościoła Franciszkańskiego (na Piaskach) ogłasza konkurs na wolne (wakacyjne) miejsce śpiewaków - dwóch tenorów i dwóch basów.

Mile widziani kandydaci znający zasady muzyki i mający dobry głos i słuch.

Chętnych prosimy zgłaszać się pod nr tel. 25-46-86, 79-77-42.

się zapewnienia całkowitego rozliczenia się za dostarczone buraki cukrowe, krytykując niestabilne ceny skupu nowego plonu, narzekając, że prawie nie skupuje się trzody chlewnej i bydła.

Rolnicy chcą też, by w Janiszkach nie zamknięto punktu skupu buraków cukrowych.

Przed pikietą rolnicy rejonu janiszkiego nie otrzymali 30 proc. należnych im pieniędzy za sprzedane w ubiegłym roku buraki cukrowe. Na podstawie uchwały rzą-

du, musiano z nimi się rozliczyć do 1 czerwca br.

W ubiegły piątek, po ogłoszeniu przez rolników o planowanej pikiecie, z ich przedstawicielami spotkał się minister rolnictwa Edvardas Makelis.

Rzecznik prasowy ministra Jonas Rekešius powiedział, że w poniedziałek za buraki cukrowe przelano 10 mln Lt, pozostała suma przeleje się do połowy tygodnia.

(BNS)

## Decyzje zapadną jesienią

Decyzję, w sprawie tego, jak i kiedy zmienić orientację litą, podejmie się we wrześniu-październiku. Wczoraj po spotkaniu z premierem Rolandasem Pakasem oświadczył to przewodniczący zarządu Litewskiego Banku Reindoldius Šarkinas.

Kierownicy Centralnego Banku i nowego rządu spotkali się oficjalnie po raz pierwszy. W spotkaniu z udziałem ministra finansów Jonasa Lioginasa mówiono o możliwości zmiany orientacji lity, poruszano również inne zagadnienia polityki finansowej i pieniężnej.

„Zamierzamy nadal obserwować sytuację na międzynarodowym rynku, dalsze stosunki wzajemne euro i dolara i powrócić do tego zagadnienia we wrześniu-październiku” - powiedział dziennikarzom R. Šarkinas.

Nie odrzucił możliwości, że poprawka do ustawy o wiarygodności lity, która umożliwi odwiązanie lity od koszyka USD i przywiązanie go do koszyka USD i euro, może być przedstawiona Sejmowi już w tym roku.

Šarkinas podkreślił, że nastąpi to tylko po uzgodnieniu z rządem.

(BNS)

## Pielgrzymka Ejszyski - Ostra Brama

W dniach 12-16 lipca odbędzie się piesza pielgrzymka Ejszyski - Ostra Brama. Na jej zakończenie 16 lipca zostanie odprowadzona Msza św. w Ostrze Bramie o godz. 13.00. Chętni wzięcia udziału w tej pielgrzymce mogą się zgłaszać do zakrystii kościoła Ducha Św.

Inf. wł.



## Śmiercionośna burza

(Dokończenie ze str. 1)  
Burza w niedzielę około godz. 14.00 około jeziora Baldis pozabiała 74-cio letniego wycopcywającego, co najmniej dwie osoby zostały rane.  
Silna burza wywróciła stuletnie sosny. Przyniesione przez padające drzewo na miejscu zginął 53-letni Liudas Stankevičius. W szpitalu Pogotowia Ratunkowego z powodu złamań 3-4 żeber umieszczono 48-letnią kobietę.  
Do oddziału reanimacji dziecięcego szpitala w Santaryszkach przywieziono 13-letniego wilineńca Juozasa Valenčiusa. Jego stan po upływie prawie doby od wypadku jest ciężki.  
Drzewo upadło na samochód ojca i J. Valenčius doznał bardzo

ciężkiego obrażenia głowy. Chociaż dla chłopca postawiono diagnozę stłuczenia mózgu i pęknięcie czaszki, jest on przytomny i może rozmawiać z lekarzami.

Według słów świadków, spadające sosny uszkodziły co najmniej cztery samochody. W jednym z nich przed burzą ukrywało się kilku odpoczywających. Padająca sosna nie zraniła ludzi, jednak znacznie uszkodziła pojazdy.

Co najmniej dwóch odpoczywających nad jeziorem Baldis w wyniku klęski żywiołowej doznało mniejszych obrażeń. Po udzieleniu pomocy medycznej leczą się w domu.

W niedzielę nad jeziorem Baldis odpoczywały setki osób.

(ELTA, BNS)



Spadające sosny uszkodziły co najmniej cztery samochody. Fot. ELTA

Na posterunku w Miednikach zatrzymano dużą partię przemytu papierosów

## Wykryto "niemal genialny" schowek

Wczoraj rano funkcjonariusze Wileńskiego Terytorialnego Urzędu Celnego zatrzymali partię przemycanych papierosów wartości ponad 300 tys. litów. Przyczepą-cysterną z ciągnikiem "Man" na Litwę próbował się wwieźć mieszkaniec Kowna Leonas Kluikevičius.

Celniczy w przyczepie wykrył ponad 100 tys. pudełek papierosów "Marlboro" oraz przeszło 23 tys. pudełek papierosów "West". Wartość przemycanego towaru wynosi 372.640 litów.

Samochód L. Kluikevičiusa wjechał na przejście w Miednikach w niedzielę wieczorem. Kierowca zdeklarował, że nie wiezie żadnego ładunku.

Po zlustrowaniu przyczepy celniczy zwrócił uwagę na pewne zmiany techniczne w jej konstrukcji.

Podziękowania funkcjonariuszy pogłębiły się, gdy odkręcił manometr i zajrzał do wnętrza - widoczne były bloki papierosów. Następnie celniczy odłączył przyczepę od ciągnika. Schowek w cysternie do przewożenia kontrabandy celniczy określił jako "niemal genialne" rozwiązanie.

Prócz ładunku papierosów w przyczepie ustawione były dwie butle z tlenem. Materiał o przemycanych papierosach celniczy przekazał służbie badania zorganizowanej przestępczości, która poprowadzi dalsze dochodzenie.

(BNS)

**Komisja Papierów Wartościowych w piątek wymierzyła grzywnę w wysokości 100 tys. litów zarządzanej przez państwo spółce "Naftos terminalas".**

Grzywnę wymierzono zgodnie z ustawą o publicznym obrocie papierami wartościowymi, gdy "Naftos terminalas" nie zrealizował oficjalnej obowiązkowej oferty zakupu pozostałych akcji eksploatującej terminal spółki "Klaipėdos nafta".

"Naftos terminalas", posiadający 68,76 proc. akcji "Klaipėdos nafta", 22 lutego br. zarejestrował obowiązkową oficjalną ofertę zakupu pozostałych akcji "Klaipėdos nafta" - ogółem 756 tys. Przedsiębiorstwo obiecało zakupić akcje po 100 Lt.

Akcjonariusze "Klaipėdos nafta" za pośrednictwem Giełdy Papierów Wartościowych zgłosili do

sprzedaży akcje za 68,1 mln litów, jednak "Naftos terminalas" z braku pieniędzy ich nie kupił.

Przewodniczący zarządu "Naftos terminalas", dyrektor Departamentu Zarządzania Przedsiębiorstwami Ministerstwa Gospodarki Edmundas Strodmskas powiedział, że grzywna zostanie zapłaconą z zysku przedsiębiorstwa.

Teraz spółka w sprawie wykupienia akcji prowadzi rozmowy z niektórymi akcjonariuszami "Klaipėdos nafta", którzy odpowiedzieli na oficjalną ofertę, twierdząc KPW.

Strodmskas przyznał, że przedsiębiorstwo nie ma pieniędzy, aby zapłacić akcjonariuszom za akcje.

Zapytany, czy nie zostaną zerwane negocjacje z akcjonariuszami, oświadczył, że jeszcze zastanawiają się, jak postąpić.

Na propozycję "Naftos termi-

nas" prowadzenia negocjacji w sprawie zakupu akcji odpowiedziało 3 akcjonariuszy - "Woodison" (Szwajcaria), "Lancaster Distral" (USA) i "Dilan Trading" (Holandia).

Strodmskas twierdzi, iż po raz pierwszy słyszy, że akcje "Klaipėdos nafta" mogłyby kupić strategiczny inwestor do gospodarki naftowej Litwy - amerykańska spółka "Williams International", która już wyraziła takie życzenie. Amerykański przedstawiciel ówczesnego ministrowi gospodarki Vincasowi Babilusowi cenę nabycia działającego z zyskiem terminalu naftowego, tryb ustalenia taryf.

Jednak, jak pisze prasa, rokowania "Williams" z niektórymi akcjonariuszami "Klaipėdos nafta" spęły na niczym, gdyż cena, którą oferował "Williams", była dla nich za niska. (BNS)

## Najwięcej ofiar wody - w stawach

Dwanaście spośród siedemnastu ofiar wody ubiegłego weekendu utonęło w stawach.

Zdaniem specjalistów, stawy są najniebezpieczniejszymi miejscami do kąpiel. Ich brzegi często bywają strome, bez pochylności, dlatego po wejściu do wody ludzie nie posiadają poczucia głębokości, do czego nie są przygotowani. Woda w głębszych stawach nawet koło brzołów jest chłodna i to również grozi niebezpieczeństwem dla rozgrzanych na słońcu ludzi. Zdarzają się też niebezpieczne prądy zimnej wody.

Dlatego funkcjonariusze ochrony przeciwpożarowej i Departamentu Ratownictwa radzą, aby kąpać się tylko w dobrze znanych zbiornikach wodnych. Tym, którzy zamierzają urządzić stawy obok swoich zagrod, usilnie proponuje się na jednym brzegu zostawić pochylę zbocze.

Ale najważniejsze nad wodą - nie stracić głowy, nie przeceniać swoich możliwości, zachowywać ostrożność, nie zostawiać dzieci bez opieki.

W tę niedzielę na Litwie utonęło 10 osób. Kąpiel skończyła się tragicznie dla 8 mężczyzn, wiek których - od 22 do 53 lat, również dla 12-letniej dziewczynki i 22-letniej kobiety.

W sobotę w zbiornikach wodnych kraju utonęło 6 mężczyzn w wieku od 25 do 55 lat i 13-letni chłopiec.

Najokropniejszą statystykę nie szczęście na wodzie zanotowano w dniach 11-13 czerwca, gdy chroniąc się przed upałami utonęły aż 32 osoby.

Wczoraj u ministra spraw wewnętrznych C. Blažysa omówiono, jak lepiej wykorzystać możliwości pododdziałów strukturalnych ministerstwa celem zmniejszenia tragicznych skutków nieostrożnych kąpiel. Pododdziałom policji zlecono zaktywizować prace zapobiegawcze, jednak wyraźnych wyników trudno się spodziewać, dopóki wiele odpoczywających nad wodą jedzie się kąpać po wypiciu alkoholu.

### Ograniczyć sprzedaż alkoholu

Analiza przeprowadzona w Departamencie Zarządzania Ministerstwa świadczy, że nawet po wprowadzeniu idealnego porządku w strefach masowego wycopcywaniu, ilość nieszczęśliwych wypadków na wodzie może się nie zmniejszyć. W pierwszej połowie czerwca większość osób utonęła w niedużych i położonych na uboczu zbiornikach

wodnych. 39,5 proc. topielców znalazł się w niewielkich stawach, 33,3 proc. - w rzekach i rzeczkach. Rozumiejąc, że tam nie da się zorganizować ani pracy ratowniczej, ani patrolowania przez policję.

W tym roku Departament Ochrony Przeciwpożarowej i Ratownictwa posiada służby ratownicze na wodach we wszystkich większych miastach Litwy oraz w Olicie, Mariampolu, Ucieanie, Tel-szach, Gargzdach, Szylute i Visaginie, w pododdziałach departamentu pracuje 140 wykwalifikowanych nurków. Ale należy pamiętać, że prawie niemożliwe jest, aby na miejsce wypadku przybyć w krótkim czasie, więc nurkowie najczęściej tylko poszukują topielców, by można było ich pochować.

Na naradzie u ministra postanowiono prosić samorządy, by ograniczyły albo w ogóle wydały zezwolenie na sprzedaż napojów alkoholowych obok zbiorników wodnych. Specjaliści Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej i Ratownictwa zalecają, aby zwrócić uwagę na należące do samorządów ośrodki ratownicze, ich zaopatrzenie w środki ratownicze, proponując odrodzic społecznie stowarzyszenia ratowania tonących.

(ELTA, Służba prasowa MSW)

## Kronika policyjna

Dział Sztabu Informacji MSW RL podaje: 18, 19 i 20 czerwca br. w kraju zanotowano m.in. 1 zabójstwo, 17 obrażeń ciała, 3 gwałty, 49 chuligańskich ekscesów, 18 rabunków, 336 kradzieży (skradziono 23 samochody, znaleziono - 8).

Zanotowano 68 wypadków drogowych (12 osób zginęło) i 14 pożarów. Znalezione zwłoki 35 osób. Zatrzymano 38 osób podejrzanych o popełnienie przestępstw.

### Resztki od obiadu?

18 czerwca około godz. 10 w pługimskim rejonie, w lesie nie opodal wsi Purvaičiai, znaleziono ludzką czaszkę i kości szkieletu. Trwa dochodzenie.

### Otwierać, policja!

18 czerwca około godz. 23 w wileńskiej dzielnicy Zirmūnini do drzwi mieszkania A.R. (ur. 1945 r.) zadzwonił mężczyzna i przedstawił się jako policjant. Gdy gospodyni otworzyła drzwi, do mieszkania wtargnęli trzej "policjanci", którzy napadli na kobietę i zażądali pieniędzy. Rabusie wynieśli z mieszkania odwa-

rzacz. wideo, ekspres do kawy oraz artykuły spożywcze.

### Gołębie ukradły...

18 czerwca w Kownie, z balkonu mieszkania obywatela USA, A.G. w tajemniczy sposób zniknęły cztery pary sportowych butów. Straty oceniono na 2 825 Lt.

### Braterska miłość

19 czerwca około godz. 20 w rejonie malackim we wsi Dunduliai w czasie konfliktu A.U. (ur. 1975r.) smiertelnie pobił swego brata B.B. (ur. 1971r.). Podejrzanego umieszczono w ...izbie wytrzeźwień.



### Czekał na wiatr...

19 czerwca około godz. 7 min.35 w rejonie kretyndziak na 353 kilometrze kolei pociąg towarowy przejechał siedzącego na torach A.T. (ur. 1977r.).

### Kara Boża?

19 czerwca około godz. 6 w rejonie szwalskim we wsi Aleksandrija w samochodzie należącej do K.K. (ur. 1973 r.) znaleziono zwłoki A.L. (ur. 1959r.) z ciężką raną karku i porparzonymi dłońmi. W trakcie dochodzenia ustalono, że tego samego dnia w rejonie radwiliškim we wsi Daugaičiai K.K. i A.L. z elektrycznej transformatorni próbowali ukraść kolorowy me-

tal, jednak A.L. został porażony prądem i poniósł śmierć.

### Złodzieje alpinści

19 czerwca około godz. 23 w Kownie przez nie zamknięte drzwi balkonu do mieszkania E.A. (ur. 1962r.) wtargnęło pięciu zamaskowanych mężczyzn, którzy związali gospodynię i przebywającą w mieszkaniu T.S. (ur. 1958 r.), po czym zamknęli obie panie w ubikacji. Włamywacze wynieśli z mieszkania zwroty ze złota oraz kartę kredytową "VISA". Straty wynoszą 10 000 Lt.

### Tragedia na ulicach Wilna

20 czerwca około godz. 20 w Wilnie, złoga służby patrolującej rozpoczęła ściganie samochodu audi 100. Policjanci podejrzewali, że kierowca audi jest pijany. Ścigający samochód na czerwonym świetle wjechał na skrzyżowanie ulice Kauno i Vitrigailos i zderzył się z samochodem audi 80, który prowadzony przez A.Z. (ur. 1973r.) przez skrzyżowanie jechał zgodnie na zielone światło. Wskutek ude-

żenia samochód audi 80 zjechał z jezdni i uderzył w ścianę domu na ul. Kauno. W wypadku zginęła pasażerka audi 80 D.Z. (ur. 1974r.). Ranny kierowca został przewieziony do szpitala, na oddział reanimacji.

Winowacą tragedii, 28-letni kierowca audi 100 Genadij Bodikov, również został ranny. Po udzieleniu pierwszej pomocy medycznej przewieziono go do 2 komisarjatu policji.

Prowadzący dochodzenie starszy śledczy Alydas Tumasonis poinformował, że Bodikowis nie poinformował, że Bodikowis grozi kara pozbawienia wolności od 5 do 12 lat, jak oszałamiony śledczy, Bodikov już wcześniej przyznał się do winy. Spieszący na miejsce wypadku z wyznaczonymi światłami sygnalizacyjnymi samochodów policji drogowej na alei Savanorių policja gośniej na starzejszym 78-letnim strażaku. Poszkodowana jest leczona w szpitalu.

W działaniach policyjnych naruszeń nie ustalono.

Przygotowała S.K.



Międzynarodowa debata historyków

# Szwed po niemiecku mówił, że Litwini nie uciekli

W ub. sobotę, w Muzeum Sztuki Užytkowej, d. Arsenal zamku dolnego w Wilnie, przy obrazie Jana Matejki "Bitwa pod Grunwaldem" odbyła się międzynarodowa debata historyków. To już szósta impreza programu kulturalnego towarzyszącego pokazowi, a drugie spotkanie historyków. Zgromadzili się tym razem wilyński znawcy przedmiotu. Zainteresowanie - spore. Wszystkie miejsca na widowni - zajęte, dostawiono nawet dodatkowe krzesła. Mimo gorąca w sali, które pewnie dorównywało temperaturze na polu bitwy przedstawianym na obrazie matejskim, wszyscy z zaciekawieniem słuchali wypowiedzi profesorów i barona. Mowa bowiem była o tym, czy Litwini ratowali się ucieczką z Pola Grunwaldzkiego.

Głównym referentem był prof. Sven Ekdahl - Szwed pracujący w Berlinie. W 1963 w archiwum Zakonu Krzyżackiego w Królewcu odnalazł on anonimowy list pisany do Mistrza. Właśnie ów anonim, na którym nie ma ani daty, ani podpisu, ani pieczęci (profesor powiedział, że zachowało się więcej podobnych anonimowych dokumen-

tów pisanych tą samą ręką) stał się osiłą debatą. Z treści listu wynika, że Litwini z pola bitwy nie uciekli, że był to świadomy manewr przez nich wykonany pod dowództwem księcia Witolda, że później wrócili i ten powrót przesądził o zwycięstwie. Profesor Szwed, zanim nawiązał do tematyki listu, zgodnie z wymaganiami wykładu akademickiego (dokładnie 90 min.) mówił o wypożyczeniu obrazu, co nazwał prawdziwym cudem, o innych dziełach malarskich, poświęconych tej jednej z największych bitew średniowiecza między Krzyżakami a wojskami polskim i litewskim (wspomagani przez oddziały ruskie, czeskie i tatarskie) pod wodzą Jagielli i Witolda. Zaznaczył też, że trzeba patrzeć krytycznie, na "Historia Polonica" Jana Długosza, że trudno wymagać od niego obiektywizmu, że zarówno Długosz jak i biskup Zbigniew Oleśnicki - biskup krakowski, którego kanonik Jan Długosz był powiernikiem i sekretarzem, nie byli przyjaciółmi Litwinów etc. etc. Przypominamy tylko, że Jan Długosz żył w latach (1415 - 1480), a zatem - blisko bitwy...

Obecny na debacie biskup Diecezji w Elku Wojciech Ziemia powiedział m. in., że z historii wydo-

bywać należy nowe przesłania bez konfrontacji i konfliktów. Przypominając także, że Władysław Jagiełło w dowód wdzięczności za zwycięstwo chciał na polu bitwy zbudować kościół i klasztor i że obecnie trzeba zrealizować to marzenie króla.

Atrakcją debaty stało się przybycie przedstawicieli Wielkiego Mistrza Zakonu Niemieckiego barona Heina von Hakenberga, który stwierdził, że Zakon, owszem pod Grunwaldzie, stracił swoją aureolę i sławę, ale nigdy nie przywiązywał takiego jak Polacy i Litwini znaczenia do tej bitwy. Zakon został na swych ziemiach i musiał bronić tego, co zostało. Przypomniał też o dalszych jego dziejach i dniu dzisiejszym, gdy głównym jego celem jest pomoc tym, którzy są obek.

Prof. Antoni Zacharowski z Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu - jeden z największych w Europie znawców przedmiotu - zaznaczył, że ucieczka Litwinów była taktycznym manewrem zapożyczonym od Mongołów. Wyraził też pewność, że dowodził Jagiełło, zgodnie z praktyką tychże Mongołów, stał na wzgórzu, blisko lasu, żeby wszystko widzieć i wysłać rozkazy... Ta taktyka była uzgodniona między Witoldem i Jagiełłą.

Ktoś musiał dać sygnał Litwinom do odwrotu i najpewniej był to Witold. Ten odwrot był taktycznym manewrem...

Odwrot, ucieczka, kto ma rację: Długosz, czy anonimowy autor z Pomorza, o tym dyskutowano. Litwini na czele z prof. Mečislovasem Jučasem, autorem drugiego już wydania monografii o Bitwie Grunwaldzkiej, nie dopuszczają myśli, że wojsko litewskie mogło zwinąć, profesor Szwed pracujący w Niemczech opierał swoje dowody o dokument, któremu daleko do autentyczności.

## Najbliższe imprezy przy obrazie

Mamy przed sobą siódmą część programu kulturalnego, towarzyszącemu wystawie "Bitwa pod Grunwaldem". 22 czerwca (dzis, wtorek) o godz. 19.00 przy Arsenalskiej 3a (Muzeum Sztuki Užytkowej) poeta Bernardas Brazdionis będzie czytał wiersze historyczne lub ich cykle.

Podczas wieczoru poetyckiego nastąpi prezentacja plakatu artystycznego, poświęconego Dniowi Koronacji Mendoga (Mindaugasa). Na plakacie - reprodukcja

obrazu plastyka A. Varnasa "Koronowanie króla litewskiego Mindaugasa" oraz strofy wiersza Brazdionisa "Przysięga króla Mindaugasa".

Natiemias 23 czerwca o godz. 19.00 odbędzie się ósmy wieczór programu, w dniu bardzo znanym - w rocznicę urodzin Jana Matejki.

O wielkim malarzu polskim mówić będzie dyrektor Litewskiego Muzeum Sztuki Romualdas Budrys. Przy obrazie wystąpi połączona orkiestra symfoniczna "Bonn - Wilno" (to Bonner Orchesterverein i orkiestra kameralna szkoły im. B. Dvarionasa, które wspólny projekt zatyłowały "Kultura Europy bez wiz", jego inauguracja właśnie przy "Bitwie pod Grunwaldem"). Dyrigować będzie Burkard Peterson (Niemcy), soliści - P. Kunca (skrzypce) i N. Namavičienė (skrzypce).

Bilety na wymienione wieczory można nabyć w kasie Muzeum Sztuki Užytkowej. Pracuje ona w godz. 11.00 - 17.30, a w dniu imprez do godz. 19.00. Cena biletu - 6 Lt. Uczniowie, studenci, wojskowi służby czynnej, emeryci, inwalidzi I i II grupy, posiadacze międzynarodowej legitymacji ISIC - płacą tylko 3 lity.

Halina Jotkialo

## III Festival Wileński

# Znakomity skrzypek, znakomite skrzypce

Koncert muzyki z Bożej łaski jest zawsze świętem dla spragnionej bardziej szlachetnych porwołów duszy, wzbudza dodatkowe emocje, uprawia w podniosły nastrój.

W piątek, w sali FN wystąpił wraz z Narodową Orkiestrą Symfoniczną pod dyrekcją prof. Juozasa Domarkasa jeden z najsłynniejszych skrzypków naszych czasów Wadim Repin.

Urodził się w 1971 r. w Nowosybirsku. Uczył się u prof. Zachara Brony. Pierwszy raz zagrał z orkiestrą mając siedem lat. W wieku 11 lat dał recital w Petersburgu, zdobył I nagrodę na Konkursie im. H. Wieniawskiego w Lublinie. Obecnie mieszka w Amsterdamie, koncertuje po całym świecie z najsłynniejszymi orkiestrami, prowadzonymi przez największych dyrygentów. W najbliższych planach - tournée po Europie i Australii.

W czasie wileńskiego koncertu W. Repin wykonał blyskotliwą, pięcioczęściową, "Symphonie espagnole" (Symfonia hiszpańska) d-moll op. 21 na skrzypce i orkiestrę francuskiego kompozytora hiszpańskiego pochodzenia Edouarda Victora Antoine Lalo (1823-1892). To jedna z najpiękniejszych, najpopularniejszych kompozycji skrzypcowych, pełna melodyjnego czaru i temperamentu. W. Repin wykonał ją mistrzowsko z zapierającą dech prostotą, a jednocześnie wirtuozerią.

Jak zwykle przeładowana scena ograniczała ruchy muzyka - musiał rozsuwać gesty ustawione mikrofony, a przecież było z góry wiadomo, że utwór potrzebuje przestrzeni.

Już pierwsze dźwięki oczarowały słuchaczy. Wadim Repin - delikat-

ny, subtelny, ale nie słodki. Jakby z precyzją, po brawurowych pochodach gamowych i pasażach, przechodził płynnie z jednego rejestru na drugi, do innych rodzajów artykulacji, imponowała szlachetność dźwięku, czystość intonacji, niezawodna technika, pełna polotu interpretacja. Nie było w jego grze przesady, wszystko było wyważone, wszystko miało szlachetny umiar. Wspaniale prowadzenie smyczka, piękne legato sprawiły, że brzmienie skrzypiec miało barwę matową, ciemną, głębką. Hiszpańskie rytmy i melodie utworu Lalo nie były przesadnie eksponowane, egzaltowane, raczej elegancją, wykonane z humorem.

Trzeba wiedzieć, że młody muzyk gra na instrumencie Stradivarius Ruby z 1708 r., który podobno należał do znakomitego skrzypki i kompozytora Pablo Sarasate, dla którego Lalo napisał swój piękny utwór.

Po koncercie W. Repin powiedział, że z wielką przyjemnością występował w sali naszej filharmonii, przed wyrobioną publicznością i że chętnie przyjedzie do nas jeszcze.

W drugiej części koncertu usłyszeliśmy w wykonaniu Litewskiej Narodowej Orkiestry Symfonicznej pod dyrekcją Juozasa Domarkasa Symfonie nr 3 - moli Camille Saint-Saënsa, poświęconą pamięci F. Liszta. Orkiestra wykonała ten utwór z wielką brawurą.

Barbara Znajdzilska



Wadim Repin

## Twórczość Vladasa Drėmy

# "Wilno będzie zawsze piękne"

Vladas Drėma - jeden z największych intelektualistów litewskich w jednej ze swoich książek napisał: "Wilno było piękne, Wilno jest piękne, Wilno, należy wierzyć, będzie zawsze piękne. Piękno jest wieczne. To chleb dla duszy człowieka, to sens jego życia, to konieczny warunek jego szczęścia."

Dzięki Uniwersytetowi Mikołaja Kopernika w Toruniu a szczególnie dyrektorowi gabinetu sztuki UMK Janowi Kotłowskiemu zorganizowano w Toruniu wystawę "Twórczość artystyczna i działalność naukowa Vladasa Drėmy." Teraz ekspozycja - do obejrzenia w Instytucie Polskim w Wilnie.

Na wernisaż przybył prorektor UMK prof. Wojciech Poplawski oraz Jan Kotłowski - autor bardzo starannie wydanej katalogu, poświęconego twórczości artystycznej i działalności naukowej Vladasa Drėmy, który "całe swoje pracowite życie - jako historyk sztuki, artysta malarz, grafik, pedagog,



Na wernisaż do Instytutu Polskiego w Wilnie przybyła rodzina Drėmów: wdowa po Vladasie pani Jadwiga, córka, syn, synowa, wnuczka i prawnuczka

autor unikalnych monografii - poświęcił ukochanej Wilnie...". Od 1921 roku do końca swoich dni mieszkał w Wilnie. Uczęszczał do litewskiego gimnazjum im. Witolda Wielkiego, następnie studiował na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Stefana Batorego, a jego profesorami byli m. in. Ludomir Sleidziński, Bronisław Jamontt, Jerzy Hoppen, Marian Morelowski, Jerzy Remer, Stanisław Lorentz, Jan Borowski.

Została po V. Drėmie cenna spuścizna. Wystarczy wymienić monumentalną monografię - album "Dinges Vilnius", poświęcone kościołowi św. Jana i wybitnego malarza ubiegłego stulecia Kanuta Rusieckiego.

Uprawiał także malarstwo olejne i akwarele, rysował ołówkiem i pastelem, był także grafikiem. Prace jego znajdują się w muzeach litewskich, część dorobku twórczego przechowuje rodzina. Córka Grażina Drėmaitė udostęp-

niła właśnie prywatne zbiory na wystawie.

Podczas wernisażu z ogromnym wzruszeniem powiedziała, że trudno jest mówić po tak wspaniałej muzyce - wystąpił Zbigniew Lewicki (skrzypce) i Andrzej Pilecki (akompaniament na pianinie), przypomnieli ciąg imprez, które są świadectwem tego, co łączy oba sąsiadujące narody: to wystawa "Bitwy pod Grunwaldem", 100 rocznica urodzin Stanisława Lorentza oraz wydanie z tej okazji po polsku i litewsku korespondencji Stanisława Lorentza i Vladasa Drėmy, to wreszcie "Powrót Ruszczyca". Pani Grażina obecna była na otwarciu wystawy prac ojca w Toruniu i podkreśliła, że ogromnie wdzięczna jest za ten pokaz i wydanie katalogu. Dziękowała także dyrektorowi Instytutu Polskiego w Wilnie Ryszardowi Badonowi za otwartość na sprawy kultury i sztuki obcej krajów.

Halina Jotkialo  
Fot. Bronisława Kondratowicz



Ciekawostka pokazu - reklama stworzona przez Vladasa Drėmę w 1932 roku



## Kurs walut

Dane na 21 czerwca 1999 r.

## BANKI KOMERCYJNE

Gótkowka - skup sprzedaż (Lt)

## Hermis

1 dolar amer. (USD)	3,99	4,01
1 marka niem. (DEM)	2,10	2,15
1 funt brytyjski (GBP)	6,31	6,46
1 złoty polski (PLZ)	1,01	1,04
1 rubel rosyjski (RUR)	—	—

## Snoras

1 dolar amer. (USD)	3,99	4,01
1 marka niem. (DEM)	2,08	2,13
1 funt brytyjski (GBP)	6,27	6,40
1 złoty polski (PLZ)	0,98	1,09
1 rubel rosyjski (RUR)	—	—

## Litimpeks

1 dolar amer. (USD)	3,99	4,01
1 marka niem. (DEM)	2,10	2,15
1 funt brytyjski (GBP)	6,30	6,46
1 złoty polski (PLZ)	0,90	1,11
1 rubel rosyjski (RUR)	0,10	0,30

## Vilniaus bankas

1 dolar amer. (USD)	3,98	4,01
1 marka niem. (DEM)	2,07	2,15
1 funt brytyjski (GBP)	6,24	6,50
1 złoty polski (PLZ)	—	—
1 rubel rosyjski (RUR)	—	—

## Kredyt Bank PBI S.A.

1 dolar amer. (USD)	3,98	4,01
1 marka niem. (DEM)	2,09	2,15
1 funt brytyjski (GBP)	6,23	6,51
1 złoty polski (PLZ)	1,00	1,04
1 rubel rosyjski (RUR)	—	—

## Oszczędności

## Oprocentowanie roczne depozytów dla ludności

## Pierwsza Polska Unia Kredytowa

100 litów i wyżej

3 mies. 6 mies. 9 mies. 12 mies.

10% 10,5% 10,75% 11%

Sumy ponad 12 000 Lt lub na termin ponad 12 mies. - oprocentowanie umowne (do 12 %)

## Oprocentowanie kredytów

\* "chwilówki" od 100 Lt

do 10 dni - 1,5 Lt

do 20 dni - 2,5 Lt

do 30 dni - 3,0 Lt

3-mies. 6-mies. 12-mies.

## Hermis

Od 1000 Lt	8,0%	8,5%	9,0%
Od 1000 USD	4,75%	5,25%	5,5%
Od 1500 DEM	3,25%	4,0%	4,0%
Od 1500 EURO	3,25%	4,0%	4,0%

## Snoras

Od 1000 Lt	8,39%	8,76%	9,49%
Od 200 USD	5,11%	5,84%	6,57%
Od 500 DEM	4,38%	4,75%	5,48%

## Litimpeks

Od 1000 Lt	8,3%	8,7%	9,3%
Ekwiwalent w USD	5,1%	5,7%	6,1%
Ekwiwalent w DEM	3,6%	4,0%	4,1%
Ekwiwalent w EURO	3,6%	4,0%	4,1%

## Vilniaus bankas

Od 500 Lt	7,5%	8,0%	9,0%
Od 500 USD	4,5%	5,0%	5,5%
Od 1000 DEM	2,85%	2,9%	3,00%
Od 1000 EURO	2,85%	2,9%	3,00%

## Kredyt Bank PBI S.A.

Od 1000 Lt	8,10%	8,60%	9,10%
Ekwiwalent w USD	5,20%	5,70%	6,00%
Ekwiwalent w DEM	3,50%	3,60%	4,00%
Ekwiwalent w EURO	3,50%	3,60%	4,00%

A.B.

Za opiekę nad dzieckiem-inwalidą możecie otrzymać kompensatę

## Prawo do pomocy

24 marca br. w "Kurierze Wileńskim" pisaliśmy o tych osobach, które razem z emeryturą mają prawo otrzymać jeszcze inną wypłatę emerytalną. Dziś będziemy mówić o ubezpieczeniu emerytalnym rodziców, opiekujących się swoimi dziećmi-inwalidami oraz matek wielodzietnych.

## Kiedy przysługuje kompensata

Na mocy ustawy o zasiłku emerytalnym (socjalnym) prawo do otrzymania kompensaty posiadają osoby z dwóch grup społecznych. Do pierwszej grupy trafiają ojciec albo matka, którzy przed wejściem w życie tej ustawy (1 stycznia 1995 r.) co najmniej 10 lat opiekowali się swoimi dziećmi-inwalidami albo adoptowanymi dziećmi-inwalidami, albo swoimi dziećmi-inwalidami i przybranymi dziećmi inwalidami I i II grupy od dzieciństwa, albo tymi, którzy zostali inwalidami I lub II grupy przed ukończeniem 18 lat.

Drugą grupę osób, uprawnionych do otrzymywania kompensaty, stanowią matki, które przed 1 stycznia 1995 r. urodziły i wychowały do 8 lat pięcioro i więcej dzieci.

W obu przypadkach kompensaty przysługują osobom, którym brakuje jeszcze 5 lat do osiągnięcia wieku uprawniającego do otrzymania emerytury z tytułu starsości (obecnie emerytalny wiek dla kobiet wynosi 56 lat i 8 miesięcy, dla mężczyzn - 60 lat i 10 miesięcy) albo, gdy zostają inwalidami I lub II grupy.

## Czas opieki

Czas opieki w domu nad dziećmi-inwalidami i adoptowanymi dziećmi-inwalidami, również dziećmi-inwalidami i przybranymi dziećmi - inwalidami I lub II grupy od dzieciństwa albo tymi, którzy zostali inwalidami

I lub II grupy przed ukończeniem 18 lat, uprawniający do otrzymania kompensaty, ustala się na mocy decyzji kierownika instytucji opieki albo jego zastępcy na podstawie orzeczenia medycznego konsultacyjnej komisji lekarskiej, instytucji osobistej opieki zdrowotnej narodowego systemu zdrowia Litwy, świadczącej usługi w zakresie opieki zdrowotnej dla dzieci, potwierdzającego okres inwalidztwa dziecka lub zaświadczenia państwowej komisji ekspertyzy socjalno-medycznej, potwierdzającego okres, kiedy dziecko było inwalidą I lub II grupy.

Czas opieki w domu nad dziećmi-inwalidami i adoptowanymi dziećmi-inwalidami, dziećmi-inwalidami lub adoptowanymi dziećmi-inwalidami od dzieciństwa, osobami, które zostały inwalidami I lub II grupy przed ukończeniem lat 18, oblicza się od tego dnia, w którym wymienione osoby zostały inwalidami.

## Okres wychowania dzieci

Okres wychowania dzieci do 8 lat, uprawniający do otrzymania kompensaty, ustala swą decyzją kierownik instytucji opieki lub jego zastępca na podstawie okazanych metryk urodzenia dzieci. Jeżeli dziecko zmarło w wieku 8 lub więcej lat, należy okazać świadectwo zgonu oraz wyciąg z zapisów o urodzeniu dziecka z archiwum urzędu stanu cywilnego samorządu miasta (rejonu).

## Kompensatę płaci się jednej osobie

Kompensata za opiekę nad jednym dzieckiem może być wyznaczona tylko jednej osobie. Jeżeli osoba uprawniona jest do otrzymywania kilku kompensat, płaci się tylko jedną z nich. Jeżeli płaci się kompen-



satę, nie płaci się zasiłku do emerytury.

Osoba otrzymująca kompensatę ma jednocześnie prawo do pobierania kompensaty i przysługującej jej państwowej wdowej renty z tytułu ubezpieczenia społecznego. Gdy osoba otrzymuje prawo do emerytury (z tytułu starsości lub inwalidztwa) państwowego ubezpieczenia społecznego lub innej państwowej renty, według jej wyboru wypłaca się kompensatę albo emeryturę.

## Wysokość kompensaty

Kompensaty płaci się ze środków budżetu państwa, wyznaczają jej i wypłacają instytucje opieki samorządów miejskich (rejonowych) na podstawie przepisów dotyczących przyznawania i wypłacania pomocy emerytalnej (społecznej). Płaci się jej za ubiegły miesiąc.

Kompensata wynosi 1,5 bazowej emerytury państwowego ubezpieczenia społecznego, teraz - 207 (1,5x138) litów.

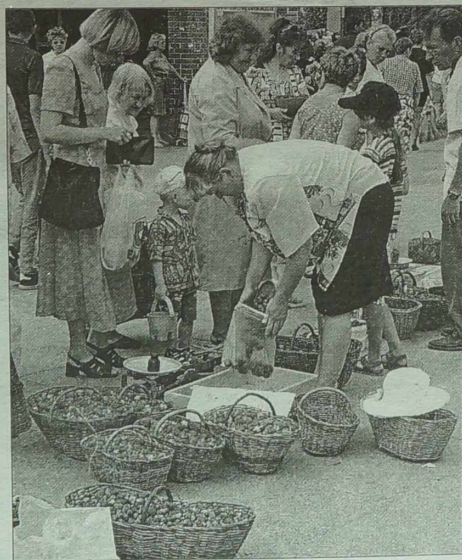
Antanas Petrauskas,  
doktor nauk społecznych

Na wileńskich targowiskach

## Druga fala truskawek i poziomek

Wielu wilanian w ten weekend przyniosło w koszykach z rynków Kalwaryjskiego i Hali wcześniej dojrzewające w takim upale truskawki, poziomki, tegoroczny miód.

Ponieważ upały letnie trwają, sprzedawcy starają się upłynić swoje towary jak wcześniej. Z początkiem sianokosów na



Wczoraj kilogram truskawek w wileńskiej dzielnicy Szeszkine można było kupić za 3 lity

Fot. Marian Paluszkiwicz

Rynku Kalwaryjskim znacznie mniej jest gospodarzy, przywożących zboża, drób i warzywa. Wostk pszenicy lub jęczmienia można było wytargować za 18 litów, za worek owsa proszono do 16 litów.

Kilogram dużych truskawek kosztował w sobotę 7 Lt, w poniedziałek - 3 Lt. Za kilogram przywiezionych wiśni prosi się 7,50-8 Lt. Szklanka poziomek - 2,50-2,00 Lt. Na otwartych ładach sprzedawcy stale skrapiają wodą wędzące od upału warzywa. Za sto gramów rzodkiewki proszą od 50 centów do 1,20 Lt, salaty - 40-50 cent, nieduży pęczek koperku, pietruszki kosztuje 30-40 centów.

Kilogram miejscowych ogórków kosztował 3-3,50 Lt, pomidory sprzedawano po 4,50-5 Lt za kilogram. Ubiegłoroczną marchewkę sprzedawano za 2,30-2,50 Lt, czerwone buraczki - 1-1,20 Lt za kg. Kilogram cebuli w główkach - 2-2,40 Lt. Ceny świeżej kapusty spadły do 2,5-3 Lt za kg. Kilogram pomarańczy i bananów - mniej więcej po 2,50-2,80 Lt.

Za kilogram ziemniaków urodzaju tego roku płacono do 3 Lt. Kilogram ziemniaków weszlorocznych - od 50 do 70 cent. Kilogram miejscowych jabłek kosztował od 2,60 do 4,20 Lt. Pół kilograma miodu - 15 Lt.

W pawilonach mięsnych rynków Kalwaryjskiego i Hali jest szeroki wybór świeżej wieprzownicy, wołowiny, cielęciny, drobiu, różnych przetworów mięsnych.

Ceny niektórych artykułów spożywczych są o kilka litów niższe niż w sklepach. Kilogram udeca wolegowego kosztuje tylko 8-9 Lt, szynki wieprzowej - 9-10 Lt. Kilogram świeżej słoniny - zależnie od jej grubości, kosztuje od 2 do 5 Lt. Kilogram wędzonej słoniny kosztuje do 12 Lt. Niskie są ceny mięsnych podrobów.

Na rynkach stołczy 10 jajek kosztuje 1,80-3,50 Lt. Pszczelarze tegoroczny miód sprzedają po 22-24 Lt za kg.

Tani jest latem nabiał: litr mleka kosztuje od 1 do 1,20 Lt, kilogram twarogu - 4-5 Lt, masła - 12-15 Lt, śmietany - 8 Lt.

Na rynkach wileńskich dużo jest ciętych kwiatów i ich sadzonek do ozdobienia balkonów, ogródków.

Obok rynku Hala swoje towary przedchodniom natrętnie proponują przekupnie z Białorusi.

(Inf. wł., ELTA)



W wyniku koncertu na rzecz "Kuriera Wileńskiego" 50 czytelników otrzyma miesięczną prenumeratę

# Trwają w polskości



Prasa polska tu rzadko dociera, toteż podczas spotkania cieszyła się zainteresowaniem



Goście ze Świdnika w Sulcie Rzeszowskiej...

- "Kurier Wileński" to nasza matka. A matkę żaden porządny człowiek nie może zdradzić" - tak uważa stały czytelnik naszego dziennika, mieszkaniec Nowej Wilejki Henryk Bajko. W swym wystąpieniu porównał też dziennik do chleba, który każdy człowiek spożywa codziennie.

## Niespodzianka z Polski przybyła

Na spotkanie z dziennikarzami "Kuriera Wileńskiego", które odbyło się w niedzielne popołudnie w Domu Kultury Nowej Wilejki, wielu mieszkańców tej dzielnicy przybyło wprost z kościoła, po wysłuchaniu Mszy świętej. A tu czekała ich niespodzianka - oprócz ogłoszonych wcześniej występów dwóch rodzimych zespołów polskich - "Pierwiosnków" i "Melodii", na scenę wyszedł gość zespołu wileńskiego "Sto Uśmiechów", Dziecięcy Zespół Tańca Ludowego w Świdniku. Że tańczą doskonale, to samo przez się zrozumiałe, ale równie cudownie śpiewają. Bo jakże obrazki góralski, kujawski, podlaski, lubelski, biłgorajski mogą się obyć bez dźwięcznych przyspiewek ludowych. Zespół szkolny istnieje od 15 lat, może się poszczycić wieloma nagrodami i wyróżnieniami, koncertował w Holandii, w Niemczech, na Łotwie, w Estonii, Finlandii, Słowacji, Petersburgu, Budapeszcie. Na Litwie przebywał po raz drugi i jest to efektem przyjaźni z zespołem z "mickiewiczówki" i jego kierowniczką Marzeną Grydź. Kierownicy zespołu ze Świdnika Beata i Lech Leszczyński są zadowoleni z tej współpracy, a panią Marzenę poznali podczas warsztatów artystycznych w Lublinie, na których, jak wiadomo, wielu kierowników zespołów artystycznych Wileńszczyzny odbywa szkolenie.

## "Krakowiak" - to coś więcej niż taniec

Swój występ zespół z Polski zakończył znakomitą krakowiakiem. Nie mniej znakomicie wypadł krakowiak w wykonaniu "Pierwiosnków". Bo przecież, jaki to może być zespół polski bez tego tańca i pieśni "Płynię Wisła, płynię, po polskiej krainie"...

O "Pierwiosnkach" nasz dziennik pisywał dużo. Mówiono o tym ze sceny, dziękowano gazecie, że była razem podczas narodzin szkolnego zespołu i jest z nim przez wszystkie te lata. Janina Stupienko, kierownik artystyczny, prowadzi nie tylko "Pierwiosniki". Gdy młodzi artyści wydorosłeli, postanowiła założyć jeszcze jeden, spośród byłych zespolaków szkolnych. Jest to septet "Melodia". Sześć miłych dziewcząt i jeden chłopak śpiewają ludowe piosenki a cappella. No i nadarzyła się okazja, aby wspólnie wspólnie takie mało wyeksponowane, a tak cudowne pieśni, jak "Koło mego ogródeczka", czy "Puk-puk w okieneczko" albo "Kum dziwował się kumie"... Gdzie jeszcze da się usłyszeć te precudne melodie w takim znakomitym wykonaniu.

## Każdy los jest inny

Widzowie dziękowali artystom z całego serca, za tę "cząsteczkę Polski", przybliżoną mieszkańcom Nowej Wilejki.



... i w tańcu góralskim



Mieszkańcy Nowej Wilejki byli wzruszeni spotkaniem z piosenką i słowem polskim



Dziękujemy też my, dziennikarce "Kuriera", za ten charytatywny koncert na rzecz czytelników, którzy nie zawsze mogą pozwolić na zaabonowanie go z powodów, przede wszystkim, materialnych. Ludzie mówili, że czytają go na spółkę, przekazując z rąk do rąk. Skarżyli się, że właśnie w kioskach Nowej Wilejki częstokroć po godzinie 12 już nie ma gazety. Wygląda na to, że inna prasa polska również tu z trudem dociera. Gazety, czasopisma polskie, kalendarze cieszyły się zainteresowaniem mieszkańców.

### Szkoła, zespół i „Kurier”

Pani Leoncja Andrukianiec zaznaczyła, że w to niedzielne popołudnie trzy najważniejsze dla Polaków instytucje - szkoła polska, zespół polski i gazeta polska "Kurier Wileński" stanowią jedną całość. I tak powinno być zawsze, bo od nich zaczyna się nasza tożsamość polska. Przypomniała przykry okres w życiu gazety, kiedy zamieszczała zdjęcia półnagich kobiet i reklamowała wątpliwej wartości sposób zarobkowania niektórych. Nasza pomocnica w sprawach organizacyjnych tego spotkania, za co jej serdecznie dziękujemy, zaproponowała, by gazeta wskazywała też młodzieży, co wypada, a co nie wypada ubrać np. do kościoła czy na imprezę publiczną.

Henryk Bajko, oprócz miłych słów pod adresem "Kuriera", które zacytowaliśmy na początku tej relacji, zaznaczył, że istnienie takiego zespołu, jak "Pierwioski" jest ogromnie ważne dla każdej polskiej rodziny. Pochwalił się nawet, że teraz jego trzech prawników tańczy w nim i śpiewa, z czego państwo Bajkowie są bardzo zadowoleni.

Alicja Worotyńska, wieloletni pedagog szkolnictwa polskiego na Wileńszczyźnie, dziękowała zespołowi, że wytrwał w



A to "Melodia", której piosenki są tak bliskie każdemu Polakowi



Ależ pięknie śpiewa Gabriela Vasilauskaitė z "Pierwiosków"



"Pierwioski" były cudowne, zarówno w tańcu, jak i śpiewie



Pani Leoncja - nasza cudowna pomocnica

najtrudniejszym okresie, kiedy wyglądało, że już - już gazeta może zniknąć. A jednak byli ludzie, którzy rozumieli wagę dziennika polskiego i podnieśli go do rangi dobrego pisma. Proponowała, by dziennikarze "Kuriera" częściej zaglądali do Nowej Wilejki, bo tutaj leży kopalnia tematów naszego życia i życia Polaków, którzy tu mieszkają. "Nie ma podobnych losów ludzkich, a każde życie - to osobna historia" - powiedziała.

Helena Juchniewicz, dyrektor szkoły im. J. I. Kraszewskiego, życzyła zebraniem, by "Kurier Wileński" był w każdym

domu polskim, bo jest to gazeta, dla Polaków wydawana, gdzie dominują tematy, nurtujące rodaków.

Spotkanie z piosenką polską i słowem polskim trwało prawie trzy godziny. Chcemy złożyć serdeczne podziękowanie tym, którzy byli pomocnikami redakcji w jego organizacji: pani dyrektor Helenie Juchniewicz oraz zastępczyni dyrektora szkoły Zofii Moroz, kierownictwu "Pierwiosków" i "Melodii" w osobach Janiny Stupienko, Teresy Andruszkiewicz, Stanisława Naruszkiewicza, Walentemu Skinderowi, zastępcy dyrektora

szkoły politechnicznej nr 3, dyrektorowi Domu Kultury Virginisowi Visockasowi oraz pracownikom tej placówki Halinie Lisowskiej i Dmitriji Kudriaszowowi. Warto zaznaczyć, że dla DK była to ostatnia impreza przed wielkimi zmianami - od wczoraj rozpoczął się tu duży remont.

Jednak największe podziękowanie chcieliśmy złożyć mieszkańcom Nowej Wilejki, którzy przybyli na spotkanie, za to, że trwają w polskości.

Krystyna Adamowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



I Międzynarodowy Festiwal Teatrów Małych Form "RIBA" '99 (Kłajpeda)

# Pomyślnie wiatry

Tak się fatalnie złożyło z przyczyny naszych układów geopolitycznych, że o tym, co się dzieje w sferze kultury zza między (mam na myśli Białoruś), wiemy dziś ocale niebo mniej, aniżeli o tym, co się dzieje w coraz nam bliższych państwach Europy, bowiem docieramy tam bez problemu (bez wizy czyli). Natomiast ewidentnie ożywia się ruch w dziedzinie handlowo-gospodarczej, czego przykładem - otwarcie w dniu dzisiejszym w Wilnie imponującej wystawy białoruskiej, przy której to okazji swoją obecność zmanifestuje także Jaśnie Pani Kultura.

Jutro, 23 czerwca w Wilnie, w Pałacu Kultury Związków Zawodowych wystąpi znany zespół białoruski "Piesniary". W najbliższym czasie zaplanowany jest także występ gościnny białoruskiego Teatru im. Janki Kupały. Odbędzie się on w Trokach, na zamku, a to z tej racji, iż goście przywiozą nam swój głośny spektakl pt. "Witowie".

Pomysł sprowadzenia na Litwę przedstawienia zrealizowanego przez sąsiadów o Wielkim Księciu Litewskim musiał oczywiście spotkać się z przychylną aprobatą władz kulturalnych po tej stronie Niemna. Mamy chwilowo na Litwie Witolda Wielkiego w wersji polskiej (obraz Jana Matejki "Bitwa pod Grunwaldem"), będziemy mieli także w wersji białoruskiej. Ile tym razem sprowadzenie takiego grand-spektaklu będzie kosztowało i kto te koszty pokryje? - o tym na pewno "Republika" napisze ze wszystkimi szczegółami, bo oni tam zawsze wszystko o wszystkich wiedzą (łącznie z zadawaniem sobie samokształtu na scenie w spektaklu Oskarasa Koršunovasa). Ja natomiast wiem tylko tyle, że hołubiony przez oficjalne białoruskie czynniki kulturalne Teatr im. Jan-

ki Kupały od dawna już zastęgił w swojej skostniałej formie. Pracuje tam na etacie 300 aktorów. Młodzi i gniewni z tego teatru rejerują. Jeżeli z tych 300, założmy połowa będzie w historycznym monumentalnym "Witowie" obsadzona - należy się spodziewać, że w dziejach Państwa Dwu Narodów, któremu Pogoń od wieków sprzyja, powinni zająć generalne przemiany i kardynalne zmiany rokujące lepszą przyszłość (przynajmniej bez żelaznych granic).

## Sztuka białoruska w "SZTUCE" odzwierciedlona

Odstąpiłam nieco od głównego wątku, bo chciałam dziś opowiedzieć o Białorusinach z zasadniczo innych obszarów kultury, tych jakby mniejszych, na które niewątpliwie warto zwrócić baczną uwagę. Mowa tu będzie nie o 300 aktorach z Teatru im. Janki Kupały, ale o 3 z Teatru Małego, którzy na I Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Małych Form w Kłajpedzie mile zaskoczyli odbiorcę. Mam tu na myśli spektakl pt. "Art" ("Sztuka") autorstwa współczesnej, szeroko znanej na świecie dramatopisarki francuskiej Yasminy Resy, w wykonaniu trupy aktorskiej z białoruskiego Teatru Małego w Mińsku w reżyserii Nikołaja Pinigina.

Teatr ten powstał stosunkowo niedawno, wyrósł na bazie Teatru Alternatywnego, którego kierownikiem artystycznym był Vitas Grigaliūnas. Kierownik artystyczny Teatru Małego Igor Zabara wywodzi się właśnie z tamtej placówki teatralnej. „Sponsorował go bank - mówi - ale potem rzecz cała się rozspayała z powodu nieporozumień między bogatymi ludźmi”. Powstały na tym gruncie, z uczestnictwem Igora Zabary Teatr Mały



Znakomity tercet aktorów obsadzony w białoruskim spektaklu pt. "Art" ("Sztuka") Yasminy Resy w reżyserii Nikołaja Pinigina (Mińsk, Teatr Mały). Z lewej: Siergiej Zurawel (jako Mark), Igor Zabara (Sergo), Wiktor Manajew (Iwan)

w Mińsku zyskał niebawem w opinii publicznej miano teatru elitarnego. Na jego repertuar składają się interesujące utwory, reżyserują tu mistrzowie wysokiej próby. Mają nieliczną, ale znakomitą trupę aktorską. Grają dla widza teatralnie wyedukowanego. Od Ministerstwa Kultury - pieniędzy nie proszą. Mają ("jeszcze - chwala Bogu" - jak mówią) życzliwych sponsorów. Zyski - przynosi także kasa. Bilety na ich spektakle są drogie, ale na brak widzów nie narzekają. Nie dysponują własną sceną - przedstawienia grają na deskach Teatru im. Janki Kupały (wynajmują scenę), za wynajęcie placu słono, mimo to - opłaca im się, bo mają komplety na widow-

ni. Grają w wersji dwujęzycznej - po białorusku i rosyjsku.

W stosunkowo krótkim czasie zdążyli już zasłynąć nie tylko w Białorusi. Ze spektaklem "Komedii" w reżyserii W. Rudowa i A. Androsika wystąpili w licznych miastach Rosji, a także we Lwowie, Kijowie, Łodzi, Edynburgu i in. Spektakl "Komedii" wyróżniono trzema głównymi nagrodami na festiwalach międzynarodowych.

W repertuarze mają ponadto: "Mozart i Salieri" A. Puszkina, "Znaleźć Elżbietę" A. Garcujewa, "Pieśń łabędzią" A. Czechowa i in.

Jak już wspominałam, na Festiwalu w Kłajpedzie spektakl "Sztuka" w wydaniu białoruskiego Teatru Małego był dla licznego grona odbiorców miłą niespodzianką. Wyjątkowo czyste przedstawienie, zbudowane z dużą precyzją, z wypunktowaniem pauz, ze znakomitą trójką aktorów w osobach: Siergieja Zurawla (jako Marka), Igora Zabary (Sergo) i Wiktora Manajewa (Iwana).

Podjeżdżam, że na własnym gruncie, przed swoją publicznością to męskie trio bez większego nakładu wysiłków potrafi zmusić widza do większego skupienia się nad tym, o czym mówi się w sztuce (świećtej zresztą). Nieustanny rechot (nie złośliwy, ale głupkowaty) na widowni kłajpedzkiej przypadkowej tu grupki młodych ludzi wytrącił aktorów z równowagi psychicznej. Chcąc przekrzywić tamtych, na widowni - przedobrzyli sprawę, przeszarżowali, odtąd gra przybrała barwy ostrej ekspresji, a nawet agresji. Zawazyło to w dużej mierze na ocenie spektaklu.

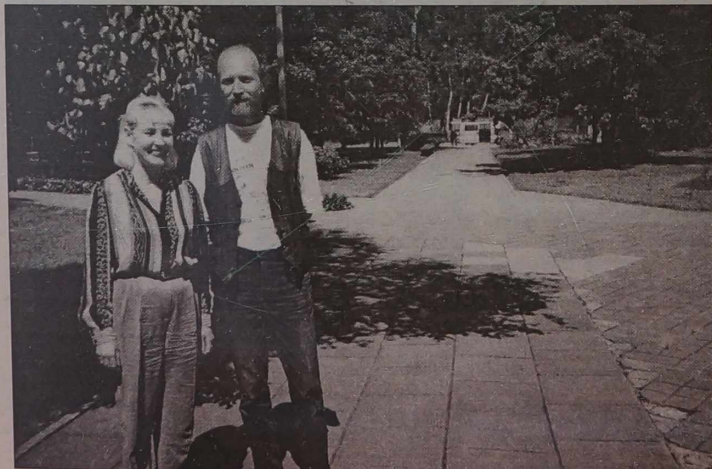
## Konkurent Ministerstwa Kultury

Sekretarz generalny Białoruskiego Centrum Narodowego MIT Antanina Michalcowa opowiedziała o swoim ośrodku. Centrum - od 1993 roku jest zrzeszeniem twórczym działającym na zasadach społecznych. Organizuje imprezy festiwalowe, tournee teatrów występujących za granicą, koncerty muzyczne oraz inne imprezy kulturalne. Z inicjatyw Centrum, w Mińsku został powołany Międzynarodowy Festiwal Teatralny pod hasłem "JA". Brzmi to po trochu egocentrycznie, ale właśnie chodzi tu głównie o wyeksponowanie indywidualności aktorów. Jest to Festiwal, na którym prezentuje się monodramy. Impreza - już tradycyjna - cieszy się w publiczności i samych wykonawców dużym uznaniem. Centrum patronuje 8 dużym teatrom liczącym się w życiu kulturalnym Białorusi, ponadto zrzesza także członków indywidualnych.

Centrum znalazło się niejako w roli konkurenta w stosunku do Ministerstwa Kultury. Jest bardziej sprawne, giętkie w załatwianiu różnych spraw artystycznej natury, w wymianie zespołów, w poszukiwaniu sponsorów. Mają dobre kontakty z Niemcami, Szwecją, Francją, Chile, Grecją, Polską... Bardziej trwale chcieliby nawiązać - z Litwą.

- Dobrze się stało - mówi Antanina Michalcowa - że zaproszono nasz teatr na ten obecny Festiwal w Kłajpedzie, gdzie nasz teatr wypadł - jeżeli już nie najlepiej, to przynajmniej nie najgorzej.

Alwida Antonina Bajor  
Kłajpeda-Wilno  
Fot. Alwida A. Bajor



Sekretarz generalny Białoruskiego Centrum Narodowego MIT Antanina Michalcowa z kierownikiem artystycznym mińskiego Teatru Małego, aktorem Igozem Zabara podczas spaceru na przedmieściu Kłajpedy



## Polska Sondaż

Wizyta Papieża była ważnym wydarzeniem dla większości społeczeństwa - wynika z badań przeprowadzonych w trakcie pielgrzymki Ojca Świętego przez Demoskop. 93 proc. badanych oceniło ją jako „bardzo” lub „raczej” ważną.

62 proc. osób zapytanych przez Demoskop uznało wizytę Papieża za „bardzo ważną”. Dwa miesiące wcześniej - w kwietniu - opinie taką wyraziło 43 proc. „Raczej ważną” była wizyta Ojca Świętego w Polsce dla 31 proc. respondentów (w kwietniu - 41 proc.). Za „raczej” lub „zupełnie” nieważną uznało ją w czerwcu 4 proc. ankietowanych.

## Nagroda

Premier Jerzy Buzek odebrał w niedzielę w Gliwicach statuetkę Gliwiczusza - nagrodę za zwycięstwo w plebiscycie o tytuł „Człowieka Ziemi Gliwickiej 98”.

„Ludzi podobnie jak ja działających w Gliwicach na przestrzeni ostatnich kilkudziesięciu lat - mieszkam tu od ponad 30 lat - jest wielu. (...) Nagrodę tę przyjmuję jako wyraz uznania dla tych wszystkich społeczników, którzy tworzyli to miasto i jego powojenną historię, nawiązując do 200-letniej tradycji wspinalnego rozwoju Gliwic” - powiedział premier.

## Nastroje się pogarszają

Trzy piąte Polaków ocenia, że sprawy w kraju idą w złym kierunku. Optymista jest co trzeci respondent - wynika z sondażu OBOP. Ponad trzy piąte ankietowanych uważa, że gospodarka znajduje się w stanie kryzysu.

W porównaniu z badaniami z połowy maja, nastroje Polaków pod koniec minionego miesiąca pogorszyły się - podaje OBOP. O tym, że sprawy w Polsce idą w dobrym kierunku jest przekonanych 31 proc., przeciwnego zdania jest 59 proc. ankietowanych.

## Petycja

Kilkunastu kolegów 23-letniego Michała F., który zmarł w miniony czwartek w sosenwieckiej Izbie Wyrzeźbieni, przywieziony tam przez policjantów - rozpoczęło zbieranie podpisów pod petycją przeciwko brutalności policji.

Młodzież zbierała wczoraj podpisy pod transparentem: „Kurt - zębraj przyjacielu” (Kurt - to przezwisko Michała). W ciągu pierwszej godziny akcji pod petycją podpisało się ponad 500 osób.

## Wystawa

„Książki z Polski” - to tytuł wystawy towarzyszącej Międzynarodowym Targom Książki w Jerzolimie. Gościem polskiej ekspozycji na Targach będzie Tadeusz Różewicz.

Na stoisku o powierzchni ponad 100 metrów kwadratowych jest ponad 1000 książek prawie 100 wydawców. Monografie poświęcone historii Izraela, historii Żydów w Polsce i seria „Biblioteka Pisarzy Żydowskich” sąsiadują z polską klasyką (głównie Mickiewicz i Słowacki) oraz literaturą współczesną.

Szczyt UE-USA odbył się pod hasłem intensyfikacji współpracy

# Partnerstwo na nowe stulecie

Unia Europejska i Stany Zjednoczone chcą pogłębiać współpracę między sobą, znieść kolejne bariery handlowe i wspólnie przejmować większą odpowiedzialność za rozwiązywanie kryzysów regionalnych.

Uzgodniono to w poniedziałek podczas szczytu UE-USA w Bonn.

W szczycie uczestniczyli: prezydent USA Bill Clinton, kanclerz Niemiec Gerhard Schroeder i przewodniczący Komisji Europejskiej Jacques Santer. Niemcy sprawują do końca czerwca rotacyjne półroczne przewodnictwo Unii Europejskiej.

W końcowej deklaracji obie strony potwierdziły wolę realizowania szeroko pojętego „Partnerstwa na nowe stulecie”, którego podstawą będzie zasada równouprawnienia. USA i UE chcą wspólnie występować wobec nowych wyzwań, jakie niosą ze sobą transgraniczne zagrożenia i regionalne zaburzenia stabilności - głosi komunikat ze szczytu.

Na konferencji prasowej w Bonn po zakończeniu obrad prezydent Bill Clinton wykluczył, by USA pomogły Jugosławii w odbudowie zniszczonej podczas nalotów NATO infrastruktury, jeśli w Belgradzie nadal pozostanie przy władzy Slobodan Milošević.

Prezydent zaznaczył równocześnie, że Stany Zjednoczone popijają z pomocą humanitarną - na przykład odbudowywać szpitale i elektrownie.

„Ich szpitale powinny być



Bill Clinton, Gerhard Schroeder i Jacques Santer podczas konferencji prasowej po zakończeniu obrad szczytu

zdołne do funkcjonowania. Będą się rodzić dzieci, ludzie będą chorować” - powiedział Clinton. Dodał jednak, że odbudowa infrastruktury, na przykład dróg i mostów, oznaczałaby pomoc gospodarczą, której nie uważa za stosowną, dopóki władzę sprawuje Milošević.

Z kolei kanclerz Schroeder zapowiedział, że oczekiwany szczyt na temat paktu stabilizacji Bałkanów odbędzie się w Sarajewie, stolicy Bośni i Hercegowiny. Jacque-

es Santer dodał, że Unia Europejska będzie odgrywała rolę lidera w odbudowie Bałkanów.

Na tej samej konferencji prasowej kanclerz Gerhard Schroeder wyraził opinie, że spory dotyczące warunków handlu Unii Europejskiej ze Stanami Zjednoczonymi mogą zostać rozwiązane.

„Poszczególne problemy handlowe, które pojawiają się zawsze, są do przezwyciężenia” - uważa Schroeder.

Unia zakazała importu amery-

kańskiej i kanadyjskiej wołowy, pochodzącej od bydła, któremu podawano hormony. W odpowiedzi w USA i Kanadzie postulowano retorsje wobec Unii.

Jeszcze w piątek, przed rozpoczęciem szczytu państw Grupy Ośmiu, który odbył się w miniony weekend w Kolonii, uczestniczący w nim Schroeder i premier Kanady Jean Chretien wyrażali nadzieję, że dojdzie do zażegnania problemu wołowy i innych sporów handlowych.

# Początek nowej ery

Poniedziałek był dla Kosowa początkiem nowej ery: w prowincji formalnie nie było ani jednego żołnierza serbskiego - rozpoczęła się także demilitaryzacja oddziałów partyzanckich Wyzwoleńczej Armii.

Do Kosowa z przygranicznych obozów uchodzących powróciło już w ostatnich dniach około stu tysięcy kosowskich Albańczyków - za-



Mali Albańczycy z niecierpliwością czekają na powrót w rodzinne strony

Amerykańskie samoloty zbombardowały iracki radar

## Konflikt nad Irakiem

Samoloty USA zbombardowały w poniedziałek rano radar w mieście Mosul na północy Iraku - podało dowództwo sił powietrznych USA w Europie.

Była to odpowiedź na ostrzeżenie samolotów przez iracką artylerię przeciwlotniczą.

Wszystkie amerykańskie samoloty, nadzorujące strefę wolną od lotów, bezpiecznie opuściły rejon. Strały wyrządzone przez amerykańskie F-15 i F-16 nie zostały jeszcze oszacowane

- poinformowano w komunikacie prasowym.

Zbombardowanie radaru to ostatni z serii incydentów, do których dochodzi między samolotami brytyjskimi i amerykańskimi a iracką obroną przeciwlotniczą. Bagdad oświadczył w grudniu ubiegłego roku, że nie będzie dłużej honorował stref wolnych od lotów, ustanowionych na północy i południu Iraku po wojnie w Zatoce w 1991 roku.

cją agencji ONZ. Z Albanii i Macedonii do kraju ciągną dalsze tysiące Albańczyków, ignorujących rady organizacji humanitarnych, by poczekali na dalsze ustabilizowanie sytuacji.

W niedzielę sekretarz generalny NATO Javier Solana oficjalnie potwierdził fakt wycofania wojsk serbskich z Kosowa, ogłaszając również odwołanie nalotów NATO na Jugosławię.

Tego samego dnia, na mocy porozumienia, zawartego o północy przez dowódcę sił międzynarodowych w Kosowie generała Michaela Jacksona i przywódcę politycznego WAK Hasima Thaciego, rozpoczęła się demilitaryzacja oddziałów partyzanckich.

W ciągu 90 dni partyzanci mają złożyć broń, zlikwidować blokadę drogową a także zdjąć mundury.

„Dzisiejszy dzień to punkt zwrotny w naszej misji, mającej prowadzić do ustanowienia atmosfery pokoju i bezpieczeństwa dla wszystkich mieszkańców Kosowa” - powiedział dowódca KFOR Jackson. „Od dziś jedyną siłą wojskową w Kosowie będzie KFOR” - dodał generał.

Jak szacuje agencja Reutersa, wraz z wojskami i siłami paramilitarnymi, Kosowo opuściło ponad 50 tysięcy serbskich cywilów, obawiających się albańskiego odwetu.

O ich powrót do domów apelują zarówno dowódcy KFOR jak i Belgrad, który w niedzielę zmontował konwój, którym do domów w Kosowie ma wrócić około tysiąca uchodźców. Konwój, nad którego organizacją, czuwa belgradzki Komitet Czerwonego Krzyża, miał wyruszyć w stronę Kosowa w niedzielę.

## Demonstracja

Jugosłowiańska policja rozproszyła w poniedziałek w centrum Belgradu demonstrację ok. 200 kosowskich Serbów, domagających się skuteczniejszej ochrony podczas ewentualnego powrotu do swych domów w Kosowie.

Demonstranci protestowali na placu Terazije po tym, gdy policja nie dopuściła ich przed gmach parlamentu federalnego. Twierdził, że władze jugosłowiańskie zostały

ich w Kosowie na łasce losu, a teraz próbują siłą skłonić ich do powrotu.

Umundurowani policjanci i funkcjonariusze w cywili kilkakrotnie podejmowali próby rozproszenia demonstracji. Przekonywali jej uczestników, że w związku z obowiązującym stanem wojny ich protest jest nielegalny. Potem zdecydowano się użyć specjalnych formacji policyjnych.



Bieg dnia olimpijskiego połączyli i sportowców, i działaczy sportowych

## Tradycyjnie w Zakrecie

W sobotę w tradycyjnym biegu "Dnia Olimpijskiego" na 10 km w wileńskim parku Zakret zwycięstwo odnieśli znani lekkoatleci kraju - w grupie męskiej pierwsze miejsce podzielili Česlovas Kundrotas z Szawel i Pawel Fiedorenko z Poniewieża, wśród kobiet zwyciężyła Gailutė Keliuotienė z Malat.

Ogółem w biegu na 10 km uczestniczyło 320 sportowców, jeszcze około 100 osób pokonało litewską milę olimpijską - 1988 metrów (dwa razy dookoła placu narzecziowej estrady parku Zakret).

W tym biegu tradycyjnie wzięli udział prawie wszyscy działacze sportowi kraju - dyrektor generalny Litewskiego Narodowego Komitetu Olimpijskiego (LNKOL) Vytautas Zuberis, dyrektor reprezentacji olimpijskich Kazys Steponavičius, dyrektor generalny Departamentu Kultury Fizycznej i Sportu Rimas Kurtinaitis, jego pierwszy zastępca Artūnas Kazlauskas, dyrektor Litewskiego Olimpijskiego Ośrodka Sportowego Voldemaras Liachovičius.

Zwycięzcą w biegu wśród mężczyzn trasę 10 km pokonali za 30 min. 29 sek. i byli zadowoleni z tego wyniku na upalnym słońcu. Trzecie miejsce zdobył Vytautas Vaitkevičius z Pakruojis (31,51), czwarty dobiegł do mety bywazir Vladaslavas Zybiała (32,03), ósmy byli inni olimpijczyki Ričardas Panavas (33,08).

W grupie kobiet G. Keliuotienė pokonała 10 km w ciągu 38 min.



Uczestnicy "Dnia Olimpijskiego" w wileńskim Zakrecie

Fot. ELTA  
32 sek., jako druga finiszowała wilanianka Jūratė Strumskytė (42,04), trzecia - Aurėlija Ručinskaitė z Kowna (42,24).

Specjalną nagrodą - aparatem fotograficznym - wyróżniono najstarszego uczestnika biegu 80-letniego Bolesłosa Liulevičiusa z Kowna.

Wszyscy, którzy pokonali olimpijską milę, otrzymali świąteczne dyplomy-kartki LNKOL, ci, którzy przebiegli 10 km - dyplomy-certyfikaty, podpisane przez prezydenta Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego i koszulki LNKOL "Dzień Olimpijski".

Święto "Dzień Olimpijski" rozpoczęło się o godz. 12 na górze Giedymina rozpaleniem świątecznego ognia. Do parku Zakret pochodnie przemieśli olimpijczyki Vida Vencienė i Vytautas Briedis.

Jednocześnie z tradycyjnym biegiem odbyły się inne zawody sportowe - drużyny dziecięce grały w małym turnieju piłki nożnej, ludzie w różnym wieku rzucali do celu strzały, grali w szachy. Jednocześnie obok estrady Zakretu odbywał się turniej koszykówki 3x3 "Reebok Black Top".

## Puchar Stanleya dla Dallas Stars!

Po raz pierwszy w historii rozgrywek o Puchar Stanleya na honorowej liście zdobywców tego najcenniejszego w hokeju trofeum znajduje się nazwa - Dallas Stars. W sobotę hokeiści z Dallas, zwyciężając Buffalo Sabres po raz czwarty, zdobyli Puchar.

Decydujący mecz odbył się w Buffalo. Stars pokonali rywali 2:1, a zwycięską bramkę dla drużyny gości zdobył w ... 115 minucie Brett Hull. Trzeba więc było aż trzech dogrywek, aby wyłonić zwycięzcę szóstego meczu finałowego i jak się okazało - ostatniego w tym sezonie. Sobotnie spotkanie w Buffalo było drugim najdłuższym meczem finałowym w historii rozgrywek pucharowych.

Najlepszym zawodnikiem rywalizacji play off (MVP) został uznany Joe Nieuwendyk i po raz pierwszy stał się laureatem Con Smythe Trophy. W rywalizacji o Puchar Stanleya strzelił dla Stars 11 bramek.

Czechy rzuciły Litwę na kolana

## Zimny prysznic

W pierwszym meczu 31 mistrzostw Europy w koszykówce mężczyzn w Francji Litwini ulegli Czechom z wynikiem 78:62. Był to zimny prysznic dla zbyt pewnych siebie Litwinów.

Dzisiaj Litwini rozegrają bardzo ważne spotkanie z reprezentacją Niemiec. Jeżeli marzy im się medal, mecz ten powinni wygrać.

Na pierwszym etapie drużyny będą grały w czterech grupach. Po dwóch etapach zwycięzcy zostaną wyłonieni w rozgrywkach eliminacyjnych.

Nie mniejszą wartość niż medale mają skierowania na Igrzyska Olimpijskie w Sydney, które otrzyma pięć najlepszych drużyn (Jugosławia już wywalczyła to prawo).

Mecz pierwszego etapu Litwa rozgrywa w Dijon. W razie zakwalifikowania się do drugiej rundy nasza reprezentacja pojedzie do Le Mans, gdzie zmierzy się z trzema najlepszymi drużynami grupy C. Mecz playoff zostaną rozegrane 1-3 lipca w Paryżu.

## Panie atakują!

Norwegia pokonała Rosję 2:1 w meczu grupy C w Faxbro, udanie tym samym rozpoczynając walkę w obronie tytułu zdobytego w poprzednich piłkarskich mistrzostwach świata kobiet. Mecz oglądało 14.873 widzów.

Finałowy turniej piłkarskich mistrzostw świata kobiet zaczyna rozkręcać się na dobre. W drugim dniu turnieju, w poniedziałek, rozegrano kolejne mecze w czterech grupach. Wprawdzie widzowie nie byli już tak liczni, jak podczas inauguracyjnych spotkań USA -

Dania i Brazylia - Meksyk (blisko 80 tys. widzów), to jednak liczby kibiców dochodzące do 20 tys na niektórych meczach są też imponujące.

Wyniki:

Grupa A (w Pasadenie)

Nigeria - Korea Płd. 2:1 (0:0)

Grupa B (w Pasadenie)

Niemcy - Włochy 1:1 (1:0)

Brazylia - Meksyk 7:1 (5:1)

Grupa C (w Faxbro)

Norwegia - Rosja 2:1 (1:0)

Grupa D (w Faxbro)

Australia - Ghana 1:1 (0:0)



Wyląda na to, że Brazylijki przedstawiają swój kraj meła gorzej od reprezentacji męskiej.  
Fot. EPA-ELTA

## Porażka "Ekranasu"

Na pierwszym etapie turnieju piłkarskiego "Intertoto" poniewiejski "Ekranas" doznał porażki 0:1 na wyjeździe z "Ceahlau" Rumunia.

Jedynego gola gospodarze strzelili w drugiej tercji.

Rewanżowy mecz odbędzie się w Poniewieżu za tydzień. Zwycięzca w tej parze w drugiej kolejce zmierzy się z zwycięzcą meczu "Jedinstvo" Bośnia i "Gl Gotu" Wyspy Owce.

## Śmierć kolarza w Katalonii

Hiszpański kolarz, 24-letni Manuel Sanroma zmarł w szpitalu, po upadku podczas sprintu kończącego sobotni, drugi etap wyścigu dookoła Katalonii, poinformował rzecznik imprezy.

Sanroma zmarł w szpitalu w mieście Villanova i La Geltra, po uderzeniu głową (dokładnie podbródkiem) o szosę na finiszowych metrach etapu. Jeździł w grupie Fuenlabrada i był uważany za obiecującego kolarza, specjalistę sprintu, dodał rzecznik.



Kolejdy po fachu Manuela Sanroma na miejscu tragicznego wypadku  
Fot. EPA-ELTA

## Sprintem

■ Koszykarze San Antonio Spurs konsekwentnie zmierzają do pierwszego tytułu NBA w historii klubu. W piątek „Ostrogi” po raz drugi pokonali we własnej hali New York Knicks (80:67) i do pełni szczęścia brakuje im już tylko dwóch zwycięstw.

Zespół San Antonio przy okazji zanotował 12. kolejną wygraną w play off i tym samym poprawił rekord ligi należącej od 1988 r. do Los Angeles Lakers.

■ Podczas trzech tegorocznych zawodów łączniczej Mermaid Grand Prix Europy w Warszawie rekord Europy w rundzie FITA ustanowiła Włoszka Natalia Walejewa uzyskując wynik 1359 pkt.

■ Podpisując kontrakt z brazylijskim piłkarzem Sonnyem Andersonem Olympique Lyon pobił francuski rekord transferowy, płacąc za tego napastnika Barcelonie 116 mln franków (20 mln USD).

■ Podczas pierwszego dnia pływackich mistrzostw Holandii w Amersfoort Inge de Bruijn pobila rekord świata na 50 m stylem motylkowym wynikiem 26,54 s, poprawiając poprzednie najlepsze osiągnięcie o jedną setną sekundy.

■ Polska zajęła trzecie miejsce w piłkarskim turnieju o Puchar Króla w Tajlandii. W meczu o trzecią pozycję Polacy zremisowali 0:0 z Nową Zelandią. O zwycięstwie decydowały rzuty karne, które polscy piłkarze wygrali 5:4.

■ Polska pokonała w Łodzi Australię 3:0 w meczu grupy A Ligi Światowej siatkarki. Było to drugie zwycięstwo Polaków. W piątek zwyciężyli 3:1.

■ Natasza Zwieriewa (Białoruś, 6) wygrała w Eastbourne turniej tenisistek. W finale pokonała ona Nathalie Tauziat (Francja, 3) 0:6, 7:5, 6:3.

■ Szwajcarka Martina Hingis zarobiła najwięcej - ponad półtora miliona dolarów - w tegorocznych tenisowych turniejach WTA Tour. Drugie miejsce na liście plac zajmuje Niemka Steffi Graf - 866 080 dolarów, a trzecie Amerykanka Venus Williams - 803 589.

■ W międzypaństwowym meczu Koszykarzy Polska wygrała w Krakowie z Anglią 82:71 (39:39).

■ Patrick Rafter (Australia, 2) pokonał w niedzielę Andrei Pavla (Rumunia) 3:6, 7:6 (9-7), 6:4 w finale turnieju tenisowego w Hertogenbosch (suma nagród 475 tys. USD).

Na podstawie inf. PAP, ELTA, BNS i wł. przygotował Jarosław Daciewicz



# Zimna krew Collie

Pewna Brytyjka zostawiła przez rozstargnienie swego psa na peronie dworca kolejowego Trowbridge w Londynie, a sama odjechała do domu w walijskim Newport.

Owczarek Collie zachował jednak zimną krew. Spokojnie poczekał na następnego pociąg do Newport, wsiadł do niego i wysiadł na właściwej stacji. Tam, już z pomocą dworcowego personelu, odnalazł swoją panią.

# Najbogatsze głowy

Sultan Brunei i król Arabii Saudyjskiej znaleźli się na czele listy najbogatszych głów państw opublikowanej przez amerykański magazyn "Forbes".

Poniżej lista magazynu wraz z szacunkową wartością majątku w dolarach amerykańskich i źródłem bogactwa głów państw.

1. Sultan Brunei Hassanal Bolkiah, 30 mld dol., ropa, gaz ziemny, inwestycje.

2. Król Arabii Saudyjskiej Fahd ibn Abd al-Aziz as-Saud, 28 mld dol., ropa, inwestycje, posiadłości.

3. Emir Kuwejtu Dżabir al-Ahmad al-Dżabir as-Sabah, 17 mld dol., ropa, inwestycje, posiadłości.

4. Królowa Wielkiej Brytanii Elżbieta II, 16 mld dol., inwestycje, posiadłości (większość majątku królowej to tzw. "Królewska Kolekcja", w skład której wchodzi m.in. klejnoty koronne, stanowiąca własność narodu przechowywana jedynie przez królową, której osobisty majątek ocenia się na 450 mld dol.)

5. Szejk Dubaju, jednego z emiratów Zjednoczonych Emiratów Arabskich Maktum ibn Raszid al-Maktum, 12 mld dol., ropa, inwestycje, usługi.

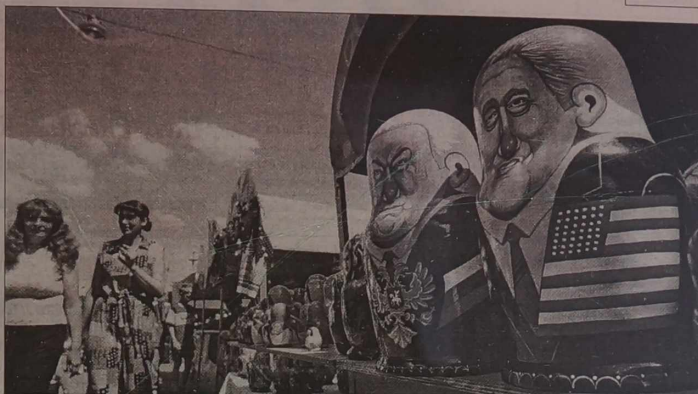
6. Szejk Zajed ibn Sultan an-Nahajan, obecny prezydent Zjednoczonych Emiratów Arabskich, 12 mld dol., ropa, inwestycje, posiadłości.

7. Prezydent Iraku Saddam Husajn, 6 mld dol., ropa, (syn prezydenta kontroluje też przemysł w Iraku - kraju objętym sankcjami ONZ).

8. Królowa Holandii Beatrix Wilhelmina Armgard, 5,2 mld dol., inwestycje.

9. Emir Kataru szejk Hamad ibn Chalifa as-Sani, 5 mld dol., ropa, inwestycje.

10. Prezydent Syrii gen. Hafez el-Asad, 2 mld dol., ropa, rolnictwo.



Matroszki, laleczki z twarzami Borysa Jelcyna i Billa Clintona udekorowane flagami państwowymi, są wystawiane przed koszkiem z upominkami na drodze przechodniów. Moskiewscy handlarze uliczni wykorzystują ostatnie spotkanie Wielkiej Ósemki w Kolonii (Niemcy), aby przyciągnąć klientów.

# Rodeo na ulicy

Policia nowojorska użyła broni palnej, aby powstrzymać szarżę potężnego byka, który w niedzielę uciekł z rodeo, występującego nielegalnie w dzielnicy Queens.

Za szalającym bykiem ugańniano się po ulicach Long Island czterech policjantów. Gdy nie powiodły się próby złapania go na lasso i zapędzenia na jeden z parkingów, funkcjonariusze otworzyli ogień, zabijając rozwścieczone zwierzę.

Po zakończeniu pościgu policjanci musieli skorzystać z pomocy lekarskiej.

# Bójka z okazji przesilenia

Około 200 osób wtargnęło w poniedziałek na teren kręgu kamiennego w Stonehenge w Wielkiej Brytanii, gdzie odbywały się obchody najdłuższego dnia w roku. Doszło do starć z policją.

Stonehenge to megalityczna konstrukcja kamienna wzniesiona około 1900-1400 roku przed naszą erą w południowej Anglii koło Salisbury. Najprawdopodobniej było to miejsce kultu Słońca i obserwatorium astronomiczne.

Do starć doszło, gdy około godziny drugiej w nocy czasu miejscowego 200 osób sforsowało ogrodzenie otaczające Stonehenge, gdzie w

wschodzie słońca miały się odbyć uroczystości związane z przesileniem letnim. Policja aresztowała 16 osób, a imprezę odwołała.

Po starciach z policją w końcu lat 80. zabroniono odprawiania rytuałów na terenie Stonehenge w dniu przesilenia letniego.

Weszłym roku jednak, po raz pierwszy od dziesięciu lat, organizacja sprawująca pieczę nad Stonehenge - English Heritage - wyselekcjonowała 100 druidów (wyznawców starożytnej religii Celtów), którym zezwolono na przeprowadzenie obrzędów przesilenia letniego na terenie budowl.

## WTOREK 22 CZERWCA



6.00 - Dzień dobry. 7.30 - S. "Teletubbies". 8.00 - S. "Rodzina Fallerów". 9.00 - Telegra. 16.00 - Pół godziny w rządzie. 16.30 - Wiadomości (ros). 16.40 - Trembita. 17.00 - S. "Długa B". 17.30 - S. "Rodzina Fallerów". 18.00 - Eureka. 18.30 - Dziennik wieczorny. 18.45 - Telekatalog. 18.50 - Biznes dnia. 18.55 - Milioner. 19.05 - Program dyskusyjny. 19.30 - Studio nadmorskie. 19.55 - Loteria. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Klub prasowy. 21.40 - S. "Poważne rzemiosło". 22.35 - Znaki. 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Teleshop. 6.15 - Poranne koło. 8.05 - Program inform. 8.15 - S. "Niewinne kłamstwo". 9.00 - S. "Słoneczne wybrzeże". 9.40 - S. "Bez domu jest źle". 10.10 - Teleshop. 10.40 - S. "Prawdziwa miłość Heleny". 11.25 - Babcie lato. 12.15 - Ok! do 12.40 - Forma. 13.05 - ABC zdrowia. 13.35 - S. "Jeane mości marzeń". 14.00 - S. "Niewinne kłamstwo". 14.45 - Teleshop. 15.00 - S. "Marisol". 15.25 - Dramat krym. 16.15 - S. "Zar miłości". 17.00 - S. "Bez domu jest źle". 17.25 - S. "Słoneczne wybrzeże". 18.10 - S. "Prawdziwa miłość Heleny". 18.55 - Telegra. 19.00 - S. "Marisol". 19.30 - "1930". 19.50 - Klub koszykówki. 20.00 - Nurty. 21.00 - S. "Kruk chodzący do nieba". 22.00 - Z Hollywoodu. 22.30 - "2230". 22.45 - S. "Zainfield". 23.10 - S. "Człowiek zniknął". 24.00 - S. "Zobieracz sukcesu".



6.15 - S. "Dziennik Danieli". 7.00 - S. "Kamila i Nano". 7.45 - S. "Moja jedyna". 8.30 - S. "Kobieta pachnąca kawą". 9.20 - Telegra. 10.50 - Rowerovery. 11.15 - S. "Kobra-11". 12.05 - Przeglad krym. 12.30 - Telegra. 13.00 - Telegra dla rodzica. 14.00 - S. "Góralka". 15.00 - Karuzela. 15.55 - Uwaga! Lato. 16.15 - S. "Dziennik Danieli". 17.10 - S. "Kamila i Nano". 18.00 - Wiadomości. 18.05 - S. "Moja jedyna". 18.55 - Piesń dnia. 19.05 - S. "Kobieta pachnąca kawą". 20.00 - Wiadomości. 20.20 - S. "Komisarz Rex". 21.15 - Uwaga! Lato. 21.30 - S. "Hotel Fawity". 22.00 - Pod innym kątem. 22.30 - Wiadomości. 22.45 - S. "Niech krew się jeży". 23.15 - Walka bez zasad. 0.15 - 6.15 - DW.



6.35 - S. "Marzyście z Kalfonii". 6.55 - Film anim. 7.20 - Teleshop. 7.35 - S. "Potajmne sentymenty". 8.00 - Film dok. 8.45 - S. "Santa Barbara". 9.35 - S. "Urocy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.25 - Mistrzostwa Europy w koszykówce. 12.10 - S. "Piękność". 13.00 - S. krym. 13.45 - S. "Dziennik UFO". 14.15 - Przeglad sportowy. 14.45 - S. "Marzyście z Kalfonią". 15.10 - Filmy anim. 15.30 - S. "Santa Barbara". 16.20 - S. "Piękność". 17.10 - S. "Potajmne sentymenty". 17.35 - Tego jeszcze nie było. 17.40 - S. "Angela". 18.25 - Mistrzostwa Europy w koszykówce. Podczas przerwy - Wiadomości. 20.10 - Przeglad koszykówki. 20.40 - Mistrzostwa Europy w koszykówce. 22.15 - Zawody finałowe NBA. 0.15 - Film fab. "Ostatni czyn Beau Geste". 1.40 - Playboy.



8.05 - Z Wilna. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - Kanał muz. 9.00 - Z Moskwy. 9.10 - Film fab. "Widmo z opery". 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.10 - Znak jakości. 13.20 - Świat cudów Angeli Efos. 13.30 - Zwycięza największy. 14.50 - Towary i usługi. 15.00 - Kanał muz. 15.30 - W świecie ludzi. 16.00 - Z Moskwy. 16.20 - Patrol drogowy. 16.30 - S. "Grace w opalach 2". 17.00 - Film dok. o przyrodzie. 17.50 - Podobna się - oglądaj. 18.00 - Z Wilna. 18.15 - Ci, którzy... 18.30 - Film dok. 18.55 - W świecie ludzi. 19.30 - Z Moskwy. 20.00 - Stołica. 20.20 - NYCOMED zaleca. 20.25 - Towary i usługi. 20.35 - Nowy Jork. 21.00 - Bis. 21.30 - Budownictwo. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. "Grace w opalach 2". 23.10 - Ci, którzy... 23.25 - Kanał muz.



10.00 - Telegra. 16.00 - Linia ogłoszeń. 16.30 - TV region. 17.00 - S. "Zakazana kobieta". 17.50 - Warto odwiedzić. 17.55 - Puls Wilna. 18.10 - Mozaika muzyczna. 18.30 - TV region. 19.00 - Wiadomości (pol). 19.10 - S. "Zakazana kobieta". 20.00 - Bądźmy zdrowi. 20.30 - Warto odwiedzić. 20.35 - Film fab. "Fantazja Fariastewa". 22.15 - Puls Wilna. 22.25 - Wiadomości (pol). 22.35 - Euro-sport.

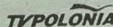


7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.45 - Wiadomości. 7.15 - S. "W imię miłości". 8.15 - Spojrzenie. 8.55 - Film anim. 9.15 - Panorama śmiechu. 9.50 - Biblioteka domowa. 10.15 - Razem. 13.15 - S. "Harry - człowiek śniegu". 13.45 - Szczęśliwa okolica. 14.30 - Do lat

16 i więcej. 15.00 - S. "W imię miłości". 16.15 - Zgadnij melodie. 16.45 - U i teraz. 17.05 - Temat. 17.45 - S. "Zimowa wiśnia". 18.45 - Dobranoc, dzieci. 19.00 - Czas. 19.40 - A jednak. 19.50 - Film fab. "Ja - żołnierz rosyjski". 21.40 - Film fab. "Świadek". 23.00 - Koszykówka.

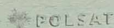


5.00 - Witaj, Rosjo. 5.20 - Wszyscy mówią. 5.35 - Bezpieczna na drogę. 5.45 - Telegra. 7.15 - Oddział dyżurny. 7.45 - Towary potrzebne. 8.10 - S. "Milady". 9.00, 15.00, 18.00, 22.15 - Wiadomości. 14.25 - S. "Pierwsze pocałunki". 15.30 - Wieża. 16.00 - Film anim. 16.30 - Film fab. "Ojciec Zielniera". 18.40 - Szczęśliwy. 18.55 - Film dok. 19.20 - Film fab. "Aniołowie śmierci". 20.55 - Umas Ott z Natalią Gundariową. 22.00 - Oddział dyżurny. 22.45 - Sklep na kanapie. 23.00 - Prognoza pogody.



7.00 - Program dnia. 7.05 - Dziennik krajowy. 7.25 - Sport-telegraph. 7.30 - Wielka historia małych miast. 8.00 - Wehikuł czasu. 8.20 - Kolorowe nutki. 8.30 - "Mała Księżniczka" - serial anim. 9.00 - Godzina 9.00 - Wiadomości. 9.10 - Spojrzenia na Polskę. 9.30 - "Głos z tantego świata" - film fab. prod. pol. 11.20 - Mała rzecz a cieszy. 11.30 - "Spotkanie" - film dok. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Marianka. 12.30 - "Klan" - serial prod. pol. 12.55 - Auto-Moto-Klub. 13.05 - Liga przebojów. 13.30 - Magazyn Polonijny ze Skandydawi. 14.00 - Tyłko 16.00, 22.45 - Wiadomości. 15.20 - Program dnia. 15.30 - Śwój 16.00 - "Klan" - serial prod. pol. 16.50 - "W krainie władcy smoków" - serial prod. pol. 17.00 - "Przyjaciele" - serial komed. 18.30 - Express TV. 18.45 - Informacje. 18.55 - Prognoza pogody. 19.05 -

senka. 17.35 - Krzyżówka szczęścia - teletymy. 18.00 - "Pogrnicze w ogniu" - serial sensac. prod. pol. 19.00 - Wieści polonijne. 19.10 - Gość Jedynki. 19.20 - Dobranoc. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Prognoza pogody. 19.59 - Sport. 20.15 - "Zero życia" - film fab. prod. pol. 21.25 - "Znaki czasu" - film dok. 22.30 - Panorama. 22.57 - Prognoza pogody. 23.05 - Debaty. 24.00 - Ars Organi. 0.25 - Powitanie widzów ameryk. 0.30 - "Klan" - serial prod. pol. 0.55 - Krzyżówka szczęścia - teletymy. 1.20 - "Reksio" - serial anim. dla dzieci. 1.30 - Wiadomości. 1.56 - Sport. 1.59 - Prognoza pogody. 2.00 - "Zero życia" - film fab. prod. pol. 3.20 - "Znaki czasu" - film dok. 4.30 - Panorama. 4.56 - Prognoza pogody. 5.00 - "Pogrzeb w ogniu" - serial sensac. prod. pol. 6.00 - U tu jest nasz raj. 6.15 - "Klan" - serial prod. pol. 6.40 - Polska piosenka.



6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - Kto się boi wstąpi? 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - "Czarodziejka z Księżycy" - serial anim. 8.30 - "Dziedziczna nienawista" (Brazylia). 9.30 - Express TV. 9.45 - "Zar miłości" - serial anim. 10.45 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 11.45 - "Ally McBeal" (USA). 12.35 - Podróżka go-racjo polska. 12.45 - Idź na całoseńskie z nagrodami. 13.45 - "Po prostu miłość" (Brazylia). 14.45 - "Zycie jak poker" - polska telenowela. 15.15 - "Reboot" - serial anim. 15.45 - Informacje. 16.00 - Polsat radzi. 16.05 - "Karlina w miście" - amerykański serial komed. 16.35 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 17.30 - "Roseanne" - serial komed. 18.00 - "Przyjaciele" - serial komed. 18.30 - Express TV. 18.45 - Informacje. 18.55 - Prognoza pogody. 19.05 -

"Po prostu miłość" (Brazylia). 20.00 - "Miodowe lata" - pol. serial komed. 20.35 - "Powrót trzech ninia" - komedia sensac. USA. 22.45 - Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka. 22.50 - Teletyżnyne biuro śledcze. 23.20 - Wyniki losowania Lotto. 23.25 - Polsat radzi. 23.30 - Informacje i biznes informacje. 23.45 - Prognoza pogody. 23.50 - Polityczne graffiti. 0.05 - "Ponad mostem brooklińskim", USA. 2.10 - Muzyka na bis.



6.00 - "Świat pana trenera" - serial komed. 6.20 - "Autostrada do nieba" - serial anim. 7.15 - "Sunset Beach" - serial USA. 8.00 - Odjazdowe kreskówki. 9.10 - "Pięknia i Bestia" - serial przygod. 10.05 - "Trzecia planeta od Słońca" - serial komed. 10.30 - "Policjanci z Miami" - serial polic. 11.25 - "City Life" - serial obyczaj. 12.15 - Teleshopping. 12.50 - Zoom - magazyn sensacji. 13.20 - "Autostrada do nieba" - serial anim. 14.15 - "Pięknia i Bestia" - serial fantast. przygod. 15.10 - Odjazdowe kreskówki. 16.20 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 16.45 - "Zyć boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 17.10 - "Rodzina Potwórniczek" - serial komed. 17.35 - "Trzecia planeta od Słońca" - serial komed. 18.00 - "Sunset Beach" - serial USA. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - Zoom - magazyn sensacji. 19.30 - "Świat pana trenera" - serial komed. 20.00 - "Princzi Penzance" - komedia z muprem. USA. 22.00 - Wieszór z muprem. 1.30 - Teleshop. 23.15 - "Front wydarzenia dnia. 23.25 - "Front wydarzenia dnia. 23.25 - "Front wydarzenia dnia. 1.00 - Zoom - magazyn sensacji. 1.30 - "Policjanci z Miami" - serial krym. 2.15 - "Princzi z Penzance" - komedia muz. USA. 4.00 - Teleshopping.



**Deszcze i burze**

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami, przelotne opady deszczu z burzami, możliwe nawalne. Wiatr północny, północno-wschodni, 5-10 m/s. Temperatura w nocy 13-18, w dzień 18-23 stopnie.

W Wilnie przelotny deszcz, możliwa burza. Temperatura w nocy 15-17, w dzień 24-26 stopni ciepła.

W ciągu następných dwóch dni krótkotrwałe opady deszczu z burzami, lokalnie nawalne, grad. Temperatura w nocy 13-18, w dzień 19-24 stopnie ciepła.

**Szkoła im. A. Karsawina**

zaprasza dzieci  
do pierwszej i zerowej klasy  
ze wzmocnionym nauczaniem języka litewskiego i angielskiego.  
Pracują logopeda i psycholog.  
Są kółka: dramatyczne i choreograficzne, studio malarskie, sekcje sportowe. W szkole jest klasa komputerowa.  
Wilnius, ul. Justiniškių 43, tel. 41 02 03.

Niedrogo sprzedam: żelazne młoty, siekiery, łańcuchy, 4 płyty różnych rozmiarów z fajerkami, 4 składane drewniane drabiny różnej długości, buty robocze.

Deski (5 m<sup>2</sup>) przydatne na budowę składu, werandy. Cena 650 Lt.

Cały komplet do centralnego ogrzewania, 7 kaloryferów żeliwnych, kocioł, płytę, rury, szyby żeliwne, 40 arkuszy pokrycia dachowego.

Proszę zwracać się tylko do 1 lipca.

Wilnius, Miškinių 63 (obok pałacu wystaw EKSPŌ)

tel. 302261

(Zam. 240)

**DROBNE**

Możliwość dodatkowych dobrych zarobków.

Wilnius, tel. 25-14-53.

(Zam. 239)

Sklep samochodowych części zamiennych zatrudni sprzedawcę.

Tel. 73-72-23 (wieczorem).

(Zam. 242)

Doświadczona kobieta poszukuje pracy przy dziecku.

Wilnius, tel. 70-42-33 (od godz. 18.00).

Sprzedam dobrą krowę.

Wilnius, tel. 58-81-23.

(Zam. 241)

Sprzedam klacz ze źrebięciem oraz młodą klacz (15 mies.).

Wilnius, tel. 47-55-27; 8-299-52390.

(Zam. 219)

Naprawiamy łódki w Wilnie i rejonach.

Wilnius, tel. 72-15-40.

(Zam. 238)

**Poszukujemy**

5 pracujących osób z samochodem osobowym (mikrobus) do pracy sezonowej - 2 miesiące. Zarobki ok. 1 000 USD miesięcznie.

Organizacja międzynarodowa INTERREGION  
80-320 Gdańsk,  
al. Grunwaldzka 516  
tel.kontaktowy  
8-10-48-58 552 45 82

(Zam.250)

**Szkoła A. Sobolewa**

zaprasza na kursy kierowców kategorii B uczniom i studentom - zniżka.

Jest klasa komputerowa.

Wilnius - centrum - ul. Pamenkalnio 19-17,  
Justiniškių - ul. Rygos 10,  
Tel. 76 27 32



(Zam. 221)



**KURIER  
WILEŃSKI**

**TRWA PRENUMERATA**

na sierpień i do końca 1999 roku

Wydanie z dostarczaniem przez pocztę:

Codziennie - indeks 0044

1 mies.	3 mies.	5 mies.
19 Lt	57 Lt	95 Lt

Codziennie dla inwalidów I, II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

16 Lt	48 Lt	80 Lt
-------	-------	-------

Sobotnie - indeks 0172

3,90 Lt	11,70 Lt	19,50 Lt
---------	----------	----------

Piątkowe z dodatkiem "Znad Wilni" (co drugi tydzień) Indeks 0255

3,90 Lt	11,70 Lt	19,50 Lt
---------	----------	----------

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach

S.K., Aušros Vartų 9

"Elephas", Olandų 3

15 Lt	45 Lt	75 Lt
-------	-------	-------

Prenumerata dla czytelników za granicą

na 1 miesiąc - 16 USD

Konto bankowe: Lietuvos taupomasis bankas,

Sostinės skyrius

Pašilalių klientų aptarnavimo poskyris,

B/k 60111, a/s 1129001102, valiutinė s-ta Nr. 1871006099

(Dodatkowa informacja - tel. 42-72-78)

**Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych oraz**

„Ojcowie chrzestni” dziesięciu poprzednich zlotów

uprzejmie zapraszają na XI Złot Turystyczny Polaków na Litwie, który odbędzie się w dniach 25-27 czerwca 1999 r. w miejscowości Preny, gmina maguńska, rejon święciański nad jeziorem Karokim (Kario).

Najdogodniejszy dojazd - od strony Podbródzia.

Na Złot są zapraszone wyłącznie drużyny zorganizowane (skład drużyny: 4 panie i 4 panowie).

Osoby niepełnoletnie muszą być w towarzystwie opiekuna.

Przypominamy, że każda drużyna powinna posiadać niezbędny sprzęt turystyczny (w tym kompas) oraz prowiant. Ponadto, każda drużyna powinna przedstawić organizatorom Złotu, po przybyciu na miejsce, listę uczestników z zaświadczeniem lekarskim.

W związku z tym, że Złot będzie odbywał się w strefie przygranicznej, należy obowiązkowo mieć ze sobą dowody osobiste.

Uroczyste otwarcie Złotu - 25 czerwca 1999 r. (piątek) o godz. 19 (rejestracja uczestników od godz. 18). Prosimy drużyny przygotować się do meldunku (3 min.). Pierwszego dnia odbędzie się także tradycyjny konkurs „Twórczość amatorska” (do 10 min. o tematyce turystycznej). W sobotę i niedziele będą następujące konkursy: „Sztafeta turystyczna”, „Bieg na orientację”, wybory Miss i Mistera Złotu, konkurs na najlepszą zagrodę i konkurs kucharzy oraz gry sportowe. Na uczestników czekają atrakcyjne nagrody.

Szczegółowych informacji udziela się pod numerami telefonu: 8 299 10943, 22 69 64, 542 589 (wieczorem).

**KURIER  
WILEŃSKI**

Wydawca ZSA „Kurier Wileński”  
Drukowiec SA „Spauda”

Redaktor naczelny  
Zygmunt Żdanowicz

Adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322,  
ISSN 1392-0405  
E-Mail adres: kurier\_w@post.5c.lt

Redaktor naczelny (tel. 42-79-011),  
dyrektor polski Jan Czajkowiec (tel. 42-79-73), zastępcy redaktora: Kastyta Adamowicz, Aleksander Borowicz (tel. 42-79-04), Zbigniew Markowicz (tel. 42-72-78), sekretarz redakcji Andrzej Maliklanis, zastępca sekretarza: Jan Lewicki (tel. 42-79-49).

DZIAŁY polityka - Paweł Kobak (tel. 42-79-64),  
gospodarka - Julitta Tryk (tel. 42-79-68),  
życie wsi, etologia - Danuta Danowska (tel. 42-79-68),  
stolica - Helena Gładkowska (tel. 42-79-68),  
szkolnictwo (tel. 42-79-04),  
kultura, „Wilniania” - Halina Jotkialio (tel. 42-79-68),  
literatura i sztuka -

lka - Avidas Bajor (tel. 42-79-64),  
praworządność - Irena Linvin (tel. 42-79-64),  
dziewięć - Sabina Kozłowska (tel. 42-90-81),  
młodzieżowy - Agnieszka Skinder (tel. 42-90-81),  
sport - Andrius Ratkiewicz (tel. 42-78-63),  
fotoreporter - Marian Paluszkievicz (tel. 42-78-63),  
komercyjny - Dariusz Guszcza (tel. 42-78-90),  
reklama i kolportaż - (tel. 42-69-63),  
rejon solecznicki - Piotr Ryngiewicz (tel. 8-250-52780),  
rejon trocki - Danuta Raczynska (tel. 8-238-61216),  
przedstawiciel w Polsce - Stanisław Rzewaiko, str. poczt. 88, 00-963 Warszawa, tel. +48602411511, e-mail: splewako@pobox.com

Dz. redaktor Agnieszka SKINDER

**Kalendarium**

\* Wtorek (22.VI) jest 173 dniem 1999 r. Do końca roku pozostało 192 dni.  
\* Znak Zodiaku - Rak.  
\* Imieniny: Agnora, Flawiusza, Kiryla, Pauliny.  
\* Wschód Słońca - 3.42, zachód - 21.00. Długość dnia 17 godz. 18 min.  
\* Księżyc. Przed pełnią - od 20 czerwca.

**KURS WALUT**

**BANK LITEWSKI**

Oficjalny kurs  
na 22 czerwca 1999 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Litza jedn. walut.
--------------	--------------------

Dolar USD	4,0000
-----------	--------

UE euro	4,1590
---------	--------

Dolar australijski	2,6160
--------------------	--------

100 tys. rubli	0,1128
----------------	--------

bieloruskich	1,2678
--------------	--------

Korona czeska	0,1128
---------------	--------

Korona duńska	0,5596
---------------	--------

Funt brytyjski	6,3786
----------------	--------

Krona estońska	0,2656
----------------	--------

100 jenów japońskich	3,2704
----------------------	--------

Dolar kanadyjski	2,7321
------------------	--------

Łat lotewski	6,6772
--------------	--------

Złoty polski	1,0225
--------------	--------

Korona norweska	0,5120
-----------------	--------

Rubel rosyjski	0,1643
----------------	--------

Korona szwedzka	0,4758
-----------------	--------

Frank szwajcarski	2,5999
-------------------	--------

100 tys. lir tureckich	0,9606
------------------------	--------

Grivna ukraińska	1,0033
------------------	--------

100 forintów	1,6652
--------------	--------

węgierskich	1,6652
-------------	--------

10 tys. rumuńskich lei	2,5245
------------------------	--------

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

(jednostki waluty narodowej za 1 euro)

0,787564 funta irlandzkiego
-----------------------------

13,7603 szylinga austriackiego
--------------------------------

40,3399 franka belgijskiego
-----------------------------

166,386 pesety hiszpańskiej
-----------------------------

1936,27 liry włoskiej
-----------------------

40,3399 franka luksemburskiego
--------------------------------

2,20371 guldena holenderskiego
--------------------------------

200,482 eskudo portugalskiego
-------------------------------

6,55957 franka francuskiego
-----------------------------

5,94573 marki fińskiej
------------------------

1,95583 marki niemieckiej
---------------------------

**SOCZEWKI**

znanych firm światowych.

Zniżka do 40 proc.

Antakalnio 59 (154 gab.).

Tel. 34-61-37. (Zam. 9)

OGłoszenia i reklamy do „Kuriera Wileńskiego” przyjmuje się pod adresem:  
Dom Prasny, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1104  
tel. 42-69-63, fax 42-72-65, w dniach pracy od godz. 8.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.  
Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.